

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICA

AMERIŠKA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRAVANJA
1301 N. COURTHOUSE RD.
APT. 1406
ARLINGTON, VA 22201-2537

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, OCTOBER 13, 1994

ISSN Number 0164-68X

50c

Vol. 96 - No. 41

(USPS 024100)

KSKJ Concludes 100 Years With Fitting Celebration

by Stane J. Kuhar
and James V. Debevec

The American Slovenian Catholic Union, KSKJ in cooperation with the Ohio Federation of KSKJ Lodges, concluded its year-long centennial observation to a packed gathering at both St. Vitus Catholic Church and St. Vitus parish auditorium on Sunday, October 9.

Auxiliary Bishop A. Edward Pevec, D.D., vicar general, eastern region, diocese of Cleveland, was the principal celebrant at the 12 noon Mass with concelebrants Revs. Joseph Yelenc, KSKJ Spiritual Director, Joseph P. Božnar, Richard Evans, Victor Cimperman, Victor Tomc, and Paul Krajnik.

Rev. Joseph Yelenc, TOR, gave the homily stressing the importance of doing good works and helping the poor, quoting the words that changed St. Francis's life forever, "Then What?"

The readers for the epistles were John Nemec and Antonia Sever. The gift bearers were Henry S. Grosel, Frances Nemanich, Gloria Krepfl, and Josephine Winter.

Singing at Mass was provided by the St. Vitus 9:15 Choir (John Srsen, director), and David Krizan, music director.

After Mass, 360 people entered the St. Vitus auditorium for dinner and a brief, but well-organized program. Pastor Rev. Joseph Božnar welcomed everyone. Father Joseph Yelenc gave the invocation. Joseph S. Baskovic, president, Ohio Federation of KSKJ Lodges, was the toastmaster and master of ceremony.

Six members of Cleveland men's singing group Fantje na Vasi, led by Tom Srsen, sang the National Anthem together with the entire audience. They also sang the Slovenian anthem "Zdravljica," to which the extraordinarily beautiful voice of Marija Pivik was clearly heard.

Father Victor Cimperman gave an appropriate blessing before the dinner.

Julia Zalar and her efficient and courteous staff provided a well-prepared and nourishing meal that pleased the taste-buds of each attendee. Thank you, Julie, and staff.

After the delicious repast, Mr. Baskovic gave an interesting talk about the history of fraternalism in America and in particular, the founding of KSKJ and its exalted principals.

He then proceeded to in-

troduce those seated at the headtable. He then called upon Mr. Eugene Kogovsek, National President of KSKJ, who delivered the keynote address. Mr. Kogovsek recalled the opening event of the KSKJ Centennial Year, which was the visit of the first U.S. Ambassador to the Republic of Slovenia, Allan Wendt, in January of this year in the same auditorium. Mr. Kogovsek stressed how the organization has maintained fidelity to its spiritual, charitable, social, cultural, educational and financial guidelines established 100 years ago. He emphasized the staunch determination of KSKJ officers and members to maintain the same lofty goals in the following 100 years.

A larger number of Fantje na Vasi singers provided a musical interlude under the brilliant baton of its director Mr. John Srsen.

Members of the National Board of KSKJ who were in attendance were introduced.

Mr. Anthony Mravle, national secretary/treasurer of KSKJ gave a beautiful talk in Slovenian.

Mr. Mravle re-emphasized the points made by Mr. Kogovsek and added how remarkable were the efforts of the first KSKJ members in the late 1890s and early 1900s who sought to help the orphans and widows of the Slovenian immigrants who were employed in the lumber, coal mining and construction industries.

He also stressed how the KSKJ played a major role for the Slovenian emigrees during and after World War II to find the opportunity to practice their faith and freedom in this new country and helped them hurdle the many barriers placed before them by misguided individuals and organizations.

Messrs. Frank Šega, Joseph Hočevar, and Raymond Zak then presented a large, new Slovenian flag to the parish of St. Vitus that they brought back with them this summer from the first KSKJ trip to Slovenia in over 55 years. Mr. Ray Zak explained that the flag came from Peter Vencl, Slovenian State Department, for Slovenians living abroad.

Ms. Nancy Hlad was then called upon to entertain everyone with her tremendous talent on the accordion.

Rev. Yelenc then said the concluding prayer with Ms. Louise Strauss leading the entire group with the concluding song, "God Bless America."

A three part "Centennial



Pictured above, left to right, are Ray Zak KSKJ National Athletic Director; Frank Šega, Joseph S. Baskovic (at microphone) First National Vice President; Joseph Hočevar Second National Vice President-elect; Anthony Mravle National Secretary/Treasurer, seated; and

KSKJ National President, Eugene Kogovsek. The new Slovenian flag was presented to St. Vitus parish by officers of KSKJ who traveled to Slovenia this summer. It was a gift from Peter Vencl, Slovenia's Secretary of State for Slovenians living abroad.

Cake" was baked by Mrs. Ann Tomsick and each guest received a piece to take home. From the many comments, it was just "heavenly." Thank you Ann for your time, talents, and most creative design which included the KSKJ Centennial logo in the center.

Table prizes consisting of a jar of pepper-mint candy and a large floral arrangement were given to two people at each table. Singing choir Korotan was thanked for the use of their festive fall stage props.

A bus load of fellow KSKJers came from Pittsburgh, Pennsylvania under the guidance of Al Suhadolnik.

There were also many other KSKJ members who came from various states including Mr. and Mrs. Karl and Helena Klesin of New York.

Lauditory Proclamations were received from the State of Ohio, presented by August Pust in behalf of Governor George V. Voinovich; the General Assembly of the State of Ohio presented by State Representative Ronald Suster; Cuyahoga County Auditor's Office, J. Timothy McCormack, presented by Jennie Gorjanc, the City of Cleveland, Mayor Michael White, presented by Joseph Skrabec; and the City Council of Cleveland, by Councilmen Gary Paulenske and Michael Polensek, presented by Michael Polensek.

The Planning Committee consisted of Rev. Joseph Božnar, Joseph Baskovic, Joseph Hočevar, Albin Orehek, Frank Šega, Ann Nemec, Eugene Kogovsek, Louise Strauss, and the co-authors of this article, Stane Kuhar and James Debevec.

* * *

NOTE: Thanks to Dr. Edward

Gobetz for the fine preparation and completed brochure provided to everyone in attendance, entitled, "Slovenia and

Slovenian Americans." This was published as one of the Centennial Public Service projects by the KSKJ.

Mayor of Ljubljana speaks in Euclid

The Slovenian American Heritage Foundation announces a lecture by the Mayor of Ljubljana, Jože Strgar on Monday, October 17 at 7:30 p.m. in the lower hall of the Slovenian Society Home, 20713 Reher Avenue in Euclid.

This presentation is free and open to the public, and will be followed by a reception. The Slovenian American Heritage Foundation is proud to be co-sponsoring this program with the Ljubljana-Cleveland Sister City Committee and the Honorary Consulate of the Republic of Slovenia.

Mayor Strgar is in Cleveland to encourage further cultural and economic ties between the two cities and to promote the Ljubljana-Cleveland Sister

City program. In his presentation, Mayor Strgar will give an overview of developments in Ljubljana since becoming the capitol of the newly independent Republic of Slovenia. He will also address the current economic and political changes taking place in Slovenia.

Accompanying the mayor on his visit will be Marko Morel, head of Ljubljana's Bureau on International and Intercity Cooperation. The program will be conducted in both English and Slovenian.

Mayor Strgar was the first democratically elected mayor of Ljubljana following Slovenia's independence from Yugoslavia in 1991. He is a member of the Christian Democratic Party.

Ronald Suster given judicial award

The Ohio Judicial Conference (OJC) gave special awards to State Representative Ronald Suster, Ohio State Bar Association (OSBA) President Ray Michalski, and OSBA Government Affairs Director William Weisenberg for their efforts leading to the passage of House Bill 637, the Judicial Impact Statement bill.

The awards were presented by Judicial Conference Chairperson John J. Donnelly during the O.J.C. 1994 Annual Business Meeting on September 8.

In presenting the plaques, OJC Chairperson Donnelly noted that, "Passage of H.B. 637 is a major step in improving Judicial/Legislative communications and we sincerely thank Representative Suster, President Michalski, and Government Affairs Director Weisenberg for their pivotal roles leading to passage of this most important legislation."

The Ohio Judicial Conference is a state entity in the Judicial branch created to educate and promote the fair administration of justice.

2 The fascinating Baltimore Harbor

The captain of the Water Taxi is quick to point out the architectural disparity on the horizon. On the one hand, there is the prosperous financial district of 'ole Baltimore Town with its glass and steel high-rises sparkling in the sun, and on the other hand, the equally prosperous, yet distinctly low-rise skyline of Fells Point, Baltimore's first seaport.

With 15 landings and attractions on its busy itinerary, the Water Taxi is the quickest and easiest way to taste all that Baltimore has to offer. For a single fare, visitors can traverse the Inner Harbor all day and all night long.

Baltimore, less than an hour's flight from Cleveland, is a perfect destination for a weekend getaway. Ringing the very popular Inner Harbor are a variety of indoor and outdoor shops, pubs, restaurants, galleries, museums, the National Aquarium, the water-side Harborplace and Gallery markets, Little Italy, antique shops, marinas, markets, the Science Center, Davis Planetarium and IMAX theater and the U.S. Frigate Constellation — oldest ship in the U.S. Navy.

Nearby is the beautiful Oriole Park, home field of the

Baltimore Orioles. There is plenty to do in Baltimore, come rain or shine.

Outdoor entertainers draw huge crowds on a busy Friday and Saturday night. Daylight hours find dozens of paddle and electric boats scudding about amid the busy water taxis and sightseeing boats.

Shoppers will be delighted with their finds at Harborplace or The Gallery. One hundred fifty unique shops, restaurants, food vendors and more will tweak the credit cards right out of your pocket.

You'll need to come home with something "Baltimore" like crab decorated T-shirts, crab and seafood seasonings, crab this and crab that. And, don't forget to have some delicious crab cakes, or sauteed crab or crab with lobster, at Phillips Seafood Restaurants (over 300,000 pounds of crabmeat are consumed yearly at Phillips), perhaps topped off with a delicious slice of peanut butter pie, with hot fudge and whipped cream.

For lunch after a morning trek to the unique shops, pubs and market in historic Fells Point, stop at Bertha's for some world-famous mussels complete with a variety of tasty dipping sauces. And, if

you're still hungry after all that walking around, there are more than 20 restaurants to pick from in Little Italy.

Other points of interest in Baltimore include antique row, the B&O RR museum, Babe Ruth's birthplace, the Maritime Museum and Museum of Art, the Museum of Industry, Streetcar Museum, Edgar Allan Poe House, Top of the World Trade Center, Lexington Market — the oldest continuously operating market in the U.S., art galleries, and the Fell's Point Historic District

Why not take a little stroll around Baltimore's beautiful Inner Harbor yourself, maybe get a leg up on Christmas shopping. Call us (Euclid Travel) at 261-1050.

Fall Card Party

The Progressive Slovenian Women of America Circle 7's annual Fall Card Party will take place on Wednesday, October 19, from 1 to 3 p.m., at the Waterloo Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road. Tickets are \$3.00. Door prizes and refreshments will be provided.

Pristava Pensioners making 'kolina' again

On October 16 we are going to serve homemade blood, rice and fresh garlic sausages with sauerkraut, fried potatoes, apple strudel and coffee.

Serving will be from 1 p.m. until 4 p.m. Sausages will also be sold to take home.

So come and enjoy a delicious meal in a beautiful fall atmosphere at the Sloven-ska pristava.

—Frank Urankar

100 WORDS MORE OR LESS BY JOHN MERCINA

BRAIN FOOD !

SAW A POSTER YESTERDAY, WITH A PICTURE OF ALBERT EINSTEIN AND THE FOLLOWING WORDS INSCRIBED ON THE POSTER:

"I WANT TO KNOW GOD'S THOUGHTS...THE REST ARE DETAILS" IT'S REALLY IMMATERIAL WHETHER EINSTEIN REALLY SAID ABOVE WORDS. WHAT MATTERS IS THAT IF WE COULD COME EVEN CLOSE IN KNOWING WHAT GOD'S THOUGHTS ARE, WE WOULD NOT WORRY OR CARE ABOUT THE REST.

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, October 22 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

I showed my appreciation of my native land in the usual Irish way by getting out of it as soon as I possibly could.

—George Bernard Shaw

The Country Place. It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092 (216) 944-9400



Listen! The SEAWIND is calling

Seawind Cruise! Live... the ultimate value in "the South Seas of the Caribbean.

Register to win a special SEA-Aruba cruise/resort package for two, with free air to Aruba, 7 nights at LaCabana and a 7-night cruise on the Seawind Crown.

Call For Details:

EUCLID TRAVEL

22078 Lake Shore Blvd., Euclid, OH 44123 261-1050

300,000 WINNERS A DAY.



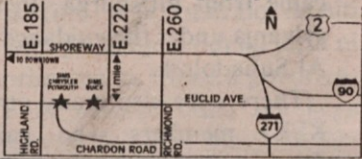
JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.



BUICK

21601 EUCLID AVE 481-8800



SIMS EUCLID



CHRYSLER • PLYMOUTH

20941 EUCLID AV 692-3900

TOLL FREE

1-800-688-SIMS (7467)

STOP PAYING HIGH CHECKING FEES. GET 100% FREE CHECKING AT METROPOLITAN.

COMPARE!	METROPOLITAN	YOUR BANK
ATM Card	FREE	
ATM Transaction Fees	FREE at Green Machine	
Monthly Fee	NONE	
Per Check Charge	NONE	
Per Deposit Charge	NONE	
Free Checks	50	
Balance to Open	\$100	

DON'T WAIT, STOP IN NOW!

Ask how you can get FREE checking with interest, too!



METROPOLITAN SAVINGS BANK

• Bainbridge543-2336
• Chesterland729-0400
• Cleveland486-4100

• Cleveland Hts.371-2000
• Euclid731-8865
• Pepper Pike831-8800

• Shaker Hts.752-4141
• South Euclid291-2800
• Willoughby Hills944-3400

METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND • MEMBER FDIC

Progressive Slovene Women Mark 60th Anniversary

Over two hundred guests gathered last Saturday evening at the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road to join in the celebration of the 60th anniversary of the founding of the Progressive Slovene Women of America.

The evening began with a dinner in the lower hall, after which guests went upstairs to the main auditorium.

Joyce Plemel, one of three still living founding members of the PSWA, began the program with a welcome to all who had come to share this important milestone in the organization's history.

Those present stood for a rendition of the American and Slovene national anthems, led by Cecilia Dolgan, Joe Valencic, Florence Unetich and Angela Zabjek.

Frances Mauric then spoke of the three still living founding members. In addition to Joyce Plemel they are Dr. Vera Candon, who was present, and Antoinette Simcic, now a resident at the Slovene Home for the Aged, who was unable to attend.

Recognition also went to those PSWA members who have spent fifty or more years with the organization. They are: Ursula Branisel, Bertha Dovgan, Olga Leskovec, Jennie Skerlj, Mary Terlep and Mary Vardian.

A delightful musical interlude followed, with Cecilia Dolgan and Joe Valencic singing several selections.

Florence Unetich, who has served as president of the PSWA for a number of years, gave the principal address. She focused on the issue of whether the PSWA still had a role to play in both the Slovene and the American communities. Much has changed in the sixty

years since the PSWA was founded, she said, and women have made many gains over those years. As do other organizations in the Slovene American community, so too the PSWA has had difficulty in attracting younger people, in the PSWA's case younger women, to replenish its membership.

In fact, Miss Unetich insisted, the PSWA still has an important calling, not only in the Slovene American com-

munity, but in the broader American setting, and in continuing to support Slovenia. She urged the organization to rededicate itself to its historic mission of supporting positive social goals and perhaps redefining them in terms more relevant to the issues of today. If the organization can do this, she concluded, it will be able to continue and to find new members

Among the guests in the audience were the presidents of

three major Slovene American fraternals. From the KSKJ were Mr. and Mrs. Eugene Kogovsek, from SNPJ Mr. and Mrs. Joseph Evanish, and from AMLA Stanley G. Zierl. Other board members from all three organizations also were present.

Florence Unetich invited Dr. Karl Bonutti, Honorary Consul of the Republic of Slovenia in Cleveland, to address the audience. Dr. Bonutti spoke of the praiseworthy work of the PSWA in the six decades since its founding, then read the text of a letter of congratulations from Milan Kučan, President of Slovenia.

The program concluded with Florence Unetich and Angela Zabjek, known to many as the "Jadran Songbirds," singing several Slovene songs. Jadran's concert, by the way, will be Saturday, November 12, at the Waterloo Slovenian Home, where the chorus is based.

Musical accompaniment for the singing during the evening and for the dance which followed the program was by the Fred Kuhar Orchestra.

May the PSWA continue its work and service to our community and to Slovenia for many, many more years.

Rudolph M. Susel

Everyone invited: Chicago Slovenian Days celebration

Here is the news you have been looking for: the Slovenian Day annual festival in two parts:

The social entertainment and program will be held on Saturday, October 22 at 7:30 p.m. in St. Steven's Hall, 1852 W. 22nd Place, Chicago. Slovenian songs will be presented by the Slovenska Pesem chorus and an excellent (imported) dance music ensemble will play afterwards.

If you wish to make ticket reservations, call the St. Stevens Rectory (312) 376-4339 or Mr. Stanley Simrayh at (708) 257-7923. A delicious dinner is being prepared for our friendly guests, with a good choice of beverages during the night.

This is sponsored by the Slovenian-American Radio Club of Chicago.

The second part will follow the next day after the 10 a.m. Slovenian Mass at St. Steven's church. This is the cultural part of the festival. It will include some music, but the main part is linked to a social

essay from the older Slovenian history. The following is a rough resume:

The Peasants Uprising in Slovenian History

In older times, Slovenian peasants endured a hard life. People were badly impoverished. For many centuries, they had to work for their landlords, i.e., proprietors of farms. They were not paid but mistreated and disdained, even offended and beaten. Their families were morally endangered.

A few times, they tried to change this terrible course by themselves.

First, they pushed for their rights in a peaceful way by seeking justice with higher (and even at the highest) authorities; however, always unsuccessfully.

We will discuss a few attempts in the form of war, by the peasants, in the 15th and 16th century, trying to improve their fate.

All these conflicts failed, however, with cruel punishment for the peasants.

\$1,000.00*
OUR GIFT TO YOU

- Private Garden Apartments
- No Endowment or Entrance Fee
- Planned Activities
- Transportation
- 24 Hour Emergency Pull Cord
- Free Laundry Facilities
- Nutritious Meals

Call us today for a lunch and tour
261-8383
25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132

*If you sign a lease and move in by the end of the year, you will receive \$1,000 off your 4th month's rent.

SELECT USED VEHICLES

'94 BONNEVILLE S&E Super charged 3.8 liter V-6, leather interior, sunroof, alum. wheels & much more. 8,912 Miles	'93 FORD RANGER V-6, auto., power steering & brakes, rear step bumper, custom graphics \$12,970	'93 FORD PROBE 2 dr., GL, auto. overdrive trans, A/C, AM/FM cass., interval wipers, rear defroster \$13,995	'92 MERCURY GRAND MARQUIS 4 Dr., LS, Power seat, windows & locks. Alum. wheels, Auto. lamps, Showroom new! \$13,980	'93 FORD MUSTANG Convertible, auto., air, power steering & brakes, reclining front seat & more. 9,375 Miles	'93 FORD VAN E250 Extended length, cargo van, air, auto., power steering & brakes 12,239 Miles	'92 OLDS CUTLASS 4 dr., Ciera, auto., air, AM/FM stereo, cruise, interval wipers. Sharp!	'92 BUICK ROADMASTER Power seat, windows & locks, tilt, cruise, leather interior & much more. Must See!	'92 GEO TRACKER 2 dr., LSI, 4x4, alum. wheels, AM/FM stereo cass., A/C 20,213 Miles
'93 MERCURY CAPRI 5 speed, air, alum. wheels, AM/FM cass., power windows \$12,780	'92 FORD F-150 Custom, air, power steering & brakes, bedliner, rear step bumper 13,060 Miles	'91 MERCURY TRACER A hard to find station wagon. Automatic transmission, air conditioning and more. Must See!	'91 CHRYSLER LEBARON Auto., air, power steering & brakes, rear window defroster. \$8,995	'91 SATURN SL 2 4 dr., 5 speed, air, power windows & locks, power sunroof, & more Must See!	'94 CHEVY S-10 BLAZER 4 drs, S-10, auto., 4x4, air, privacy glass, alum. wheels, pwr windows & locks, tilt & more. 5,496 Miles	'90 CHEVY LUMINA APV 7 pass., auto., air, rear window & defroster, AM/FM stereo, cass. \$10,680	'72 PONTIAC GRAND VILLE CONVERTIBLE V-8, automatic, A/C, and in showroom new condition. Sharp!	
'90 LINCOLN TOWN CAR Came roof, alum. wheels, power seats, windows & locks \$14,780	'90 OLDS CUTLASS 4 dr., Supreme, Quad 4 engine, auto., air, alum. wheels, electronic dash. \$8,190	'93 CHEVY S-10 PICKUP Air, bedliner, chrome rear step bumper, road wheels \$10,780	'90 FORD ESCORT 4 dr., auto., air, AM/FM stereo cass., rear window defroster & more. 42,817 Miles	'89 LINCOLN TOWN CAR Choice of Two. Signature or Executive, with mileage as low as 52,107 Miles	'88 CHEVY SUBURBAN 4 dr., Silverado, auto., air, power steering & brakes, power locks & windows, low miles. \$11,260	'88 LINCOLN TOWN CAR Leather interior, auto. headlights, alum. wheels, coach roof, keyless entry. St. #8712. \$11,880	'87 TOYOTA CELICA GTS, 5 speed, with air, alum. wheels, rear defroster, & more. \$6,190	'85 CHRYSLER 5TH AVE Loaded with power equipment, including power seat, windows & locks. \$4,980
'89 PONTIAC LEMANS 2 dr., hatchback, 5 speed, AM/FM stereo cass., rear window defroster & more. \$4,590	'89 MERCURY GRAND MARQUIS 4 dr., GS, A/C, cruise, tilt, AM/FM stereo, cass. \$6,980					'89 MERCURY SABLE LS Station Wagon, power seat, windows & locks, alum. wheels, AM/FM cass., keyless entry. \$9,780	'89 FORD AEROSTAR XL, 7 pass., auto., air, interval wiper, AM/FM stereo, rear defroster \$8,980	'89 BUICK REGAL 2 dr., auto, air, stereo, road wheels, low miles. \$8,560
								'81 BUICK SKYLARK 4 dr., limited, auto., air, AM/FM stereo, power windows & more. \$2,385

OPEN
MON. & THURS
TILL 9 PM
TUES., WED., FRI., SAT
TIL 6 PM

ED PIKE

9647 Mentor Avenue
MENTOR
357-7533 • 942-3191



JOSEPH G. BRODNIK

Services for Joseph G. Brodnik, 77, of Richmond Heights, a retired maintenance foreman, will be at 10 a.m. Thursday, Oct. 13 at St. Gregory the Great Church, 1545 South Green Road, South Euclid.

Mr. Brodnik died Oct. 9 at home.

Born Nov. 7, 1916 in Cleveland, he moved to Richmond Heights 27 years ago.

He was a member of Club 59ers, Euclid Rifle Club, FOPA 15, SDZ Lodge 40, SNPJ 158, Blue Gavel, Northeast Yacht Club, Richmond Heights Senior Citizens, Waterloo Pensioners, St. Mary's Holy Name Society and St. Vitus Alumni.

He was a maintenance foreman for Lincoln Electric for 30 years, retiring in 1979.

Survivors are his wife, Thelma (Zupancic); daughter, Linda Bedzyk of Richmond Heights; son, Greg of Ashtabula; sisters, Mary Figurski and Sophie Japel; brother, Anthony; grandchildren, Robert and Tim Bedzyk, Carolyn Dolence, Debbie Kapel and Theresa Beukemann; and eight great-grandchildren.

His daughter, Gail Dolence; grandson, Robert Michael Dolence; brothers, Louis and John; and sister, Jennie Marolt, are deceased.

Friends called at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Road, Willoughby Hills. Msgr. William N. Novicky of St. Gregory the Great Church will officiate at services. Burial will be in All Souls Cemetery in Chardon.

MARY BAZNIK

Mary Baznik (nee Kavcic), 96, wife of the late Anton; mother of the late Joseph (wife, Jolan) and Anthony J. (wife Valerie); sister of Joseph of Kostanjevica na Krki, Slovenia, and Frank, Anton and John (all deceased) (Slovenia); grandmother of Anthony W., Marge, Betty, Barbara Stevenson (husband George); great-grandmother of Brian, Timmy and Andy.

The family received friends at The Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. on Tuesday, Sept. 27.

Mass of Christian Burial was on Wednesday, Sept. 28 at St. Vitus Church at 9:30 a.m. Interment Calvary Cemetery.

Family suggests memorial contributions to St. Vitus Church or Sisters of Notre Dame.

CHRISTINA STUCIN

Christina Stucin, 78, passed away in Richmond Heights General Hospital on Wednesday, September 28.

Christina was born in West Virginia. She was a former resident of Benton Avenue

CARST-NAGY

Memorials

15425 Waterloo Rd.
481-2237

"Serving the Slovenian Community."

and presently lived in Hilltop Village.

Christina was retired from the lamp division of General Electric where she worked as an assembler. She was the daughter of Anthony and Mary Ann (both dec.); the sister of Frances Kromar, Cecilia Sivic and the following deceased: Mary Zakrajsek, Elizabeth Jaklich and Anthony.

Visitation was held Tuesday, Oct. 4 at Zele Funeral Home. Funeral services were Wednesday, Oct. 5 at St. William Church. Burial in All Souls Cemetery.

JOHN J. BUDIC

John J. Budic, 77, passed away on Friday, Oct. 7 in Meridia Euclid Hospital.

Mr. Budic was a former resident of E. 71st St. for 44 years. He was presently living in Gateway Health Care Center for the past two years.

He was employed as a saw operator at the Republic Structural Steel Co. for 40 years, retiring in 1982.

Mr. Budic was a member of St. Vitus Holy Name Society and SNPJ No. 126.

Mass was held in St. Vitus Church on Monday, October 10, with burial in All Souls Cemetery.

Donations in his memory to St. Vitus Endowment Fund would be appreciated by the family.

MARY MAROLT

Mary Marolt, 71, passed away at her home in Euclid on Friday, September 30th. She was retired from Addresso-

In Loving Memory

of our Husband, Father and Grandfather



Joseph Kusar

died Oct. 1, 1985

A beautiful memory of one so dear and loved.

You'll live forever in our hearts.

Joy you gave, joy you have found.

You are gone but not forgotten.

Sadly missed by:

Wife — Caroline
Son — Jerry,
Wife — Mary Jane
Son — Joseph,
Wife — Andrea
6 grandchildren

graph-Multigraph where she was employed as a payroll clerk.

Mary was the daughter of John and Theresa (both dec.); sister of John (dec.), Anne Mokris; aunt of five; and great-aunt of six.

Funeral services were Tuesday, Oct. 4 at St. William Church. Burial was in Calvary Cemetery.

The family suggests any contributions should be made to the Hospice of the Western Reserve, 5786 Heisley Rd., Mentor.

FRANK ZAJEC

Frank Zajec, 46, passed away at his residence on Saturday, October 1st. Frank was employed as an electronics technician at Cyber X Inc. for 21 years.

He was the son of Frank and Mary (nee Orehovec); the brother of Karen (Brian) Koch; uncle of Kevin and nephew of many.

Visitation and funeral services were held at Zele Funeral Home; burial in All Souls Cemetery.

The family would appreciate any memorials be made to the Slovene Home for the Aged in his name.

IN MEMORIAM



Emil F. Trunk

Died October 15, 1967

♥ *Countless memories*

♥ *Treasured*

♥ *Ever with us*

Lovingly,

Your entire family,

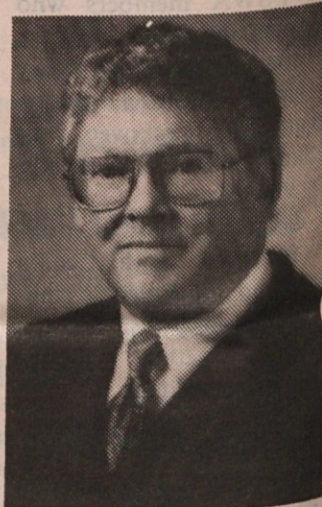
Other relatives,

And your many friends

RE-ELECT

JUDGE MARTIN O. PARKS

LAKE COUNTY COURT OF COMMON PLEAS



EXPERIENCED / QUALIFIED:

- * Common Pleas Court Judge for 8 years - Administrative Judge, General Division
- * Graduate of John Carroll University and Case Western Reserve Law School
- * Elementary and Secondary Education at St. Mary's - Painesville, St. Mary's - Mentor, and Riverside High School
- * 18 years of law practice prior to assuming judicial duties
- * Past President of the Lake County Bar Association
- * Former Solicitor, Village of Grand River

ENDORSED BY:

- * Lake County Bar Association - Voted "HIGHLY RECOMMENDED"
- * Lake County AFL-CIO
- * Ohio Education Association
- * Ushers & Ticket Takers Union
- * F.O.P. Lodge #116 (Western Lake County)
- * F.O.P. Lodge #16 (Eastern Lake County)

Paid for by the Committee to Re-Elect Judge Parks, Robert L. Lewis, Jr., Treas., 5840 Heisley Road, Mentor, Ohio 44060

Joe (Jože)
Zevnik
Licensed
Funeral
Director

The
Dan Cosic
FUNERAL HOME



*Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio*

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

Suffering Victims Find Haven After Disaster



Finds brother's picture in EOG story

Editor:

I am sending \$3.00 for 3 copies and mailing of the East Ohio Gas explosion edition. I am also renewing my subscription and the extra \$12.00 is a donation in memory of my husband, **Al Marinch** who passed away December 18, 1989. It will be the 5th anniversary of his death.

On page 14 of the EOG special edition is my brother's picture.

Edward John Sittinger is now a priest and works for Trinitary Missions (Catholic) at Our Lady of Victory Church in Los Angeles, Calif.

You won't believe this coincidence! My girlfriend came to visit me this past spring. She works for the *Cleveland Plain Dealer*. I told her to see if she could find my brother's picture. She tried but couldn't find it and told me to write to the Western Reserve Historical Society. I did in July and just received a response at the end of September. They suggested I write to Cleveland State University, c/o the *Cleveland Press* Archives, which I did on **September 26**. Then on **Sept. 30th** I received your special edition and there is my brother's picture which I haven't seen in 50 years. If I would have waited four more days it wouldn't have been necessary to write to Cleveland State University.

I couldn't believe it when I saw Ed's picture!

I had originally planned to write an article about our ex-

periences during the gas explosion, but I used so much time and effort trying to get my brother's picture that time had elapsed and the story was never written. Maybe next time when you bring out the 55th anniversary edition.

Thanks for publishing a great paper. I thoroughly enjoy it.

Anna Marie Marinch
Las Vegas, NV

ED. NOTE: The entire Cleveland Press edition of Saturday, Oct. 21 was given to us by Sophie Verderber of Venice, Florida and hand delivered to the American Home by her son.

Edward John Sittinger is pictured at the top, second from right, eating a bowl of Wheaties, Breakfast of Champions.

Talk on KSKJ annuities open to all

On Thursday, October 20, at 7 p.m. St. Joseph KSKJ Lodge No. 169 will host a free program relating to a new product being offered. It will take place in St. Mary's school auditorium.

Food and refreshments will be available after the presentation. Security will be provided in the parking areas.

National Director of Sales for KSKJ, Joseph Mullin, will present all details of this new annuities program.

If you are interested in attending, please contact any of the following: Jennie Tuma (944-5083), Tony Nemec (541-7243), or Frank Znidar (761-6362). It is very important that you make reservations to attend as we must know how much seating to arrange and how much food and refreshments to prepare.

This is an informal seminar which is open to KSKJ members and non-members. If you are a non-member, this is

an opportunity to join our great organization and take advantage of a new annuities program.

Features offered through this annuities program are: high-yield interest rate with guaranteed minimum, immediate annuity option, installment refund annuity option and interest out first rule.

—Frank Znidar

Meeting

The Slovenian National Art Guild will meet on Monday, Oct. 17 at 7 p.m. in Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

Pat Habat will speak on "Genealogy - Finding Your Family While Visiting Slovenia." Additional commentary by Sylvia Mocnik, Marge Cigoy, and Doris Sadar.

Coming Events...

Sunday, Oct. 16

Glasbena Matica Concert. Dinner served at 2 p.m. with concert to follow. Dancing to Johnny Vadnal Orchestra.

Sunday, Oct. 16

Newburgh, Maple Hts. Pensioners Club family-style dinner, dance at E. 80 St. Slov. National Home. Serving at 2 p.m. Ron Stark playing. Donation \$14.00. For tickets call 663-9064 or 663-6957.

Wednesday, Oct. 19

Progressive Slovenian Women of America Circle 7 annual Fall Card Party from 1 to 3 p.m. at Waterloo Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd. Tickets: \$3.

Oct. 21 thru Oct. 23

Slovenian Society Home, Recher Ave., Euclid, Ohio 75th Anniversary Celebration.

Saturday, Oct. 22

Stajerski Klub, Martinovance evening with Family Style Dinner, Alpine Sextet band at Slovenian National Dome, 6417 St. Clair, 6:30 p.m. Donation \$16.00.

Saturday, Oct. 22

Chicago Slovenian Day celebration, 7:30 p.m. St. Steven's Hall, 1852 W. 22nd Pl. Slovenska Pesem chorus, with dance to follow.

Sunday, Oct. 23

Chicago 10 a.m. Mass in St. Steven's Church followed by cultural festival.

Sunday, Oct. 23

"Občni zbor" General meeting at the Slovenska Pristava.

Saturday, Oct. 29

Zarja Fall Concert at Slovenian Society Home, Euclid.

Sunday, October 30

St. Vitus Alumni Honoree Day Dinner (family style) in St. Vitus Auditorium; serving 1:30 p.m. Donation \$15.00.

Sunday, Nov. 6

AMLA Anniversary Dinner Dance at Slovenian National Home, 65th & St. Clair Ave. Bob Kravos Orchestra.

Saturday, Nov. 12

Jadran Singing Society concert, dinner, and dance at Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road. For tickets at \$16 call 951-1694 or 531-3979.

Sunday, November 13

Fall Concert of Slovenian Junior Chorus, Circle 2 at Slovenian Society Home.

Saturday, November 19

St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655 is celebrating its 45th anniversary with a banquet and dance in St. Vitus auditorium. Polka Mass in St. Vitus church at 5 p.m., followed by cocktails at 6 and dinner at 7. Music by Orcaes. Open bar. Guarded parking. Donation \$20.00.

Thursday, November 24

Thanksgiving Day Polka Party from 4 p.m. to 2 a.m. in Marriott Society Center Hotel, 127 Public Square at St. Clair, downtown Cleveland. Donation \$10.

Friday, November 25

Thanksgiving Friday Polka Party from 4 p.m. until 2 a.m. in Marriott Society Center Hotel, 127 Public Square at St. Clair, Cleveland. 7 polka bands. Admission \$10.

Saturday, November 26

Polka Awards Show 7 at Euclid Cultural Center.

Meeting

AMLA Lodge Ribnica will hold its fall membership meeting on Sunday, Oct. 23 at 2 p.m. at the home of President Louis Silc, 30417 Oakdale Road (off E. 305 St.) in Wickliffe, Ohio. Please note the change of date to one week later.

Carole Czeck
Secretary

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

MARK PETRIC
Certified Master Technician



Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR

"Our Family Has Been Here
to Serve You Since 1903"

— Serving Slovenian Families for 90 Years. —

Grdina-Faulhaber Funeral Home



17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110

531-6300

For further information call Don Faulhaber—Funeral Director

Preplanned Funeral Arrangements Available

• Facilities Available Throughout Northeast Ohio •



Vote
Elect...
Nov. 8th

JEROME A.

BRENTAR

TO U.S. CONGRESS

INDEPENDENT CANDIDATE FOR

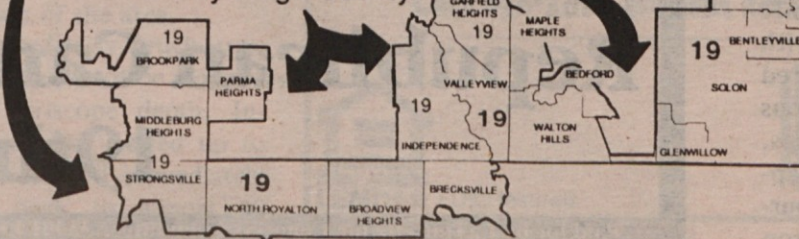
U.S. House of Representatives

PAID FOR BY BRENTAR TO CONGRESS COMMITTEE
P.O. BOX 516 • MENTOR, OH 44061-0516
(216) 692-1390 • (216) 491-2181

Important!!!

"You can vote for any candidate
in the Nov. 8th General Election
you do not need to vote for a party candidate."
Be an Independent voter and Elect **BRENTAR**
in the 19th Congressional District

19th Congressional District
Parts of Cuyahoga County



19th DISTRICT

INCLUDES
ALL OF
LAKE
COUNTY
AND
ALL OF
ASHTABULA
COUNTY

OCTOBER — My, where has our summer season gone? It is ending too soon, we say as we scramble to enjoy the summer activities. Picnics, tours, trips to visit friends; yes, even a degree of gardening for some. All crowded into the season of bright sunshine and embracing warmth.

But before summer's end, the St. Clair Pensioners were given the opportunity to enjoy a traditional "Picnic in the Park." And amazingly, Tuesday, September 20th, the day scheduled for the picnic, proved to be an IDEAL day for the occasion. I failed to get an attendance count, but estimate the gathering to be 60 plus.

The Karnaks, Zgoncs, and Ann Krajc were at the park at 9 a.m. getting things organized. Getting the grills going for the wiener roasting, boiling the water for the coffee and tea, and then welcoming the members as they arrived with arms loaded with the other ingredients essential for a picnic menu.

Variety? It was there. Quantity? It was there. The quality? It was excellent!

Manning the grills, whoopse, must not exclude the ladies. So, I had better say, the cooks at the grills were: Joe Zgonc, Tony Brodnic, Ann Zgonc, Ed Karnak and Tony Baznik. Frances Karnak, Rose Godic, and Ann Krajc took charge in dispensing the salads, chips, pickles, mustard, etc. and the fruit and yummy pastry. I am sure that others pitched in to help, and if I overlooked anyone, it was only because I had eyes mainly on the food delicacies. I must tell you that this year, *we had no bees*.

Throughout the afternoon we were entertained by some of our talented accordionists. There was Tony Baznik, Joe Zgonc, Adolph Kapla, Frank Rich, and our special guest, Father Evans.

And "You had better believe it," our member Kati Plavan, with the highest number attached to her age, was there enjoying the day. What a great lady!

And so this day ended as all things must end. Everyone went home knowing that they were a part of a wonderful "Picnic in the Park."

Having put the 1994 summer season to rest, we anticipate some delightful autumnal days before we settle down for the cold days of winter. Our tour coordinator, Frances Karnak is aware that no year can end without a trip to the Amish country. So, on Wednesday, October 19th, a busload of fortunate passengers will be heading there. By that time the trees should be dressed with a rich array of multi-colored leaves. It will be autumn in its splendor. A wonderful sight!

With bellies filled with delicious Amish prepared food, visits to the various quaint and interesting shops, bags filled with fresh crisp apples, spices, and other purchases, the 1994 tour season

will come to a happy ending. It will have been a good season. Thanks to Frances Karnak for her planning things so well, even in selecting the perfect days.

It is not an easy job trying to select the right tour or event, trying to satisfy as many people as possible, to handle the financial end properly, and the many other duties involved, such as making sure that everyone is on time. Our sincere thanks and appreciation for a job well done, Fran.

I am happy to report that I have had no bad news to report for a change. Some of our ailing members are still on the mend. Both Mary Primozic and Emilia Giovanetti attended our last meeting, and also attended our Picnic in the Park.

We hope to see Josephine Stinziano, Margaret and Tony Kaus and Josephine Mohorcic back with us soon. We miss you.

In the last two months we have added five new members to our club.

Election of officers for 1995 will take place at our

November meeting. It is important that you take part in this election.

We will end the year with our Christmas Dinner on Thursday, December 15th. There will be No Meeting in December. Only our Christmas dinner.

Our coming meeting date is **Thursday, October 20th**, the day after our Amish Tour. Please make very effort to attend the meetings.

Stanley J. Frank,
Secretary

In Memory

Anne Marinch donated \$12.00 to the Ameriška Domovina in memory of her husband, Henry Marinch.

Special Notice

There will be NO MEETING on WED., OCT. 19 of Slovenian Women's Union Br. 50.

Instead there will be a picnic at the Euclid Park Club House, E. 222 St. by the lake at 1 p.m. Guests are welcome.

For any information call 261-3615.





STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 East 200th St DMH Corp.
Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported Slovenian Wines

Imported Slovenian Wines
Radenska Mineral Water. Various
soft drinks, pretzels, popcorn. UPS service
— We have Ohio Lottery and
Instant Ohio Lottery tickets —
Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
Sunday (No wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.
Domestic and Imported Beer & Wine
— Owner - David Heuer

On November 8 elect Steve LaTourette LaTourette will be Tough in Congress

- LaTourette will fight to keep jobs here in Northeastern Ohio.
- LaTourette won't cave in to special interest groups.
- LaTourette will work to balance the budget while fighting against higher taxes and the spend, spend mentality in Congress.
- Steve LaTourette will be tough on crime: Working for a more efficient criminal justice system with tougher sentences for violent criminals.



It's time for Justice in Congress

"Those who attempt to ride the white horse of reform will use cosmetic reform as a mirage to fool the people.... the lesson of history, recognized by JFK and every president, until now, that increased taxes only stimulate more government spending and less economic growth, hasn't been learned by these agents of change....The only thing that people ask is that Washington trim the fat before asking that we tighten our belts".

Steve LaTourette

Steve LaTourette

Republican Candidate for Congress 19th District

Paid for by LaTourette for Congress Committee, 35401 Euclid Ave., Suite 215 Willoughby, OH 44094 (216) 946-1994 1-800-239-1991

American Slovenian Club of So. Fla

October — a time for Halloween goblins and football. A time for welcoming the winter residents. In Florida, it's time for window screens not storm windows; and a time for planning a vegetable garden. In planning a club garden:

First, plant five rows of PEAS
Presence
Promptness
Participation
Patronage
Preparation

Next to these plant rows of SQUASH

Squash gossip
Squash criticism
Squash indifference
Then plant four rows of lettuce

Let us be faithful to duty
Let us be loyal & unselfish
Let us be true to our obligations

Let us love one another
No garden is complete, of course, without TURNIPS
Turn up for the meetings
Turn up with a smile
Turn up with new ideas
Turn up with a positive attitude

to make everything count for something good and worthwhile.

October Fest — No riot of colors with the leaves changing; but we did celebrate with the traditional smoked sausage, sauerkraut, mashed potatoes and many other great dishes, including dessert.

Not feeling up to par, chef Dusan Bekar and his wife, Louise, did not attend the

meeting, but he graciously prepared his winning sauerkraut that Mary and Cyril Grilc delivered. How's that for participation?

Word has been received that former member John Taucher of Pittsburgh, died. Condolences are extended to his family and friends.

Mamie Willis, accompanied by her brother, Anthony Augustine of California has gone to Slovenia for two weeks.

Please keep in your prayers

our hospitalized and ill members especially Ann Gorton and Jennie Washio.

Sophie Phillips was the only October birthday celebrant. Mary and Cyril Grilc, Ann and Stan Gorton, and Mary and Bill Pene (66 years) were wed in the month of October.

Our Christmas celebration will be a luncheon held in a private room at Gibby's Steaks and Seafood Restaurant in Fort Lauderdale on December 18. Make your reservations early.



ANNUTY SEMINAR

THURSDAY, OCTOBER 20 - 7:00 P.M.

ST. MARY'S SCHOOL, COLLINWOOD

15500 HOLMES AVENUE, CLEVELAND

&

FRIDAY, OCTOBER 21 - 7:00 P.M.

SLOVENIAN HOME

3563 E. 80TH STREET, CLEVELAND

PUBLIC INVITED

SECURITY & REFRESHMENTS PROVIDED

FOR INFORMATION CALL 1-800-THE-KSKJ

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"

WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

SKI UTAH - 95!

April 1 - 7, 1995

JOIN FELLOW SLOVENIANS IN THE
HEART OF AMERICAN SKIING

Trip Includes:

6 Nights at PARK STATION
Condominium Accommodations
Roundtrip Air from Cleveland
Roundtrip Transfers
4 Day Ski Pass

All for only \$589.00 pp based on DBL

EUROPA TRAVEL

800-677-1313 (216) 692-1700

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th
AREA

531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Servcies)

Elect... Diane Karpinski

Judge, Court of Appeals



Endorsed by The Plain Dealer

"Her service as an Ohio Assistant Attorney General...has honed her ability to try and appeal cases. ...Karpinski is bright and willing to work hard and has the intellectual and professional qualities to become one of those capable appeals judges.... Karpinski should be elected." (September 6, 1994)

Endorsed by the Sun Newspapers

"...preferred...due to her wide-ranging and impressive legal and life experiences. ... She impresses us as having the desire, commitment and requisite skills to make an excellent judge." (September 15, 1994)

Also Endorsed by: United Auto Workers * Service Employees International Union * The American Nationalities Movement * Cosmopolitan Democratic League * Cuyahoga Women's Political Caucus

Endorsed by: 11th Democratic Ward Club

Membership of the Polish American Congress

Recommended by: Cuyahoga County Bar Association

Paid for by Friends of Diane Karpinski, Irene O. Schryer Treas. 20550 Lake Shore Blvd. Euclid, Ohio 44123



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

A little, gained honestly, is better than great wealth gotten by dishonest means.

Diary of submariner

by JANKO MAJNIK

Cooma N.S.W., Australia

(Continued from last week)

10 April 1941

When we reached the thirty meters depth, the First Officer, Lieutenant Commander Djordjevic, the expert in steep dives and fine trims, finely trimmed the submarine and commenced her running at that depth towards our patrolling position. All unnecessary lights were extinguished and those of the crew who were off duty tried to get some sleep or just plain rest. The silence, except for the soft whirr of the electric motors, became enormously welcome as the roar of the wind and the sea, the clanging of the diesel engines and the very heavy rolling and pitching suddenly came to a stop.

It was late in the afternoon when we arrived at our allocated patrolling position. The captain ordered the submarine to be brought up to periscope depth for an inspection of the area.

We immediately struck trouble. She could not be stopped at her periscope depth. Instead, she was spewed up to four meters and immediately pushed back to almost 40

meters; of her own accord she finally reached the thirty meter mark and stayed there, rolling slightly. Our hearts, in our mouths a moment ago, eventually came back to their normal places.

By 1830 hours and in spite of air being re-oxygenated, some of the crew became quite ill

and were ordered to rest. We were taking two breaths for one and even then received hardly enough air. Only the knowledge that we would soon surface - as soon as the captain decided that it would be safe, kept us going.

Nobody was hungry, nobody could sleep. Our bodies seemed to be limp,

(To Be Continued)

Super Rates at Home Federal!

9-MONTH CD	13-MONTH CD	29-MONTH CD
5.35%	5.75%	6.75%
APY	APY	APY

*Annual Percentage Yields shown for 9-Month, 13-Month and 29-Month CDs are accurate as of September 22, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

Rates also apply for IRA deposits!

Call 348-2800 for your nearest location!



EQUAL HOUSING LENDER FDIC Insured



Federal Savings Bank

8 Albie's Oktoberfest set Oct. 27th

Host Al Somrak served a packed (Albie's) place recently to open the traditional last Thursday of the month dinner for the fall-winter season.

As usual the meal was superb, starting with delicious Slovenian chicken noodle soup. Then the guests proceeded to the self-serve stand. Here

they had choice of mouth-watering breaded chicken, breaded pork, chili macaroni, salad as only gourmet Albie can prepare in his Euclid Office and Medical Building restaurant located at 26250 Euclid Ave., (off Brush Rd.) in Euclid, Ohio.

Service was excellent by the waitresses who promptly poured coffee, tea, or milk, followed by tasty pieces of apple strudel. It was like being in heaven.

Everyone was in good spirits.

They filled the dining room long before the scheduled time of 5 p.m. Again, too, the Button Box Buddies along with Justine Skok were there in force playing Slovenian polkas and waltzes, and even traditional songs of long-ago, no longer heard on radio or TV.

The wonderful atmosphere of the party lasted right up to closing time. Everyone had a great time. We saw Victor and Veronica Koncilja. Edmund Turk turned up in gracious

manner. Even Bob Novak sauntered in eventually.

In October, the last Thursday is on the 27th which will feature **Albie's Oktoberfest**, from 5 to 7 p.m. as usual. The Button Box Buddies will entertain with Slovenian and nostalgic music for your entertainment. But it is a good idea to make your reservations well in advance.

Call Alberta for your reservations at 289-0836. See you there; I'll be there.

—Joseph Zelle

WHY I'M PROUD OF BEING SLOVENE

The Council on Academic Activities of the The American Slovene Congress is pleased to present this message, the first in a series on the meaning of being Slovene in America, taken from John Phillip Nielsen's "Memoirs."



JOHN P. NIELSEN
(1911-1989)

I look back fondly on growing up in a Slovenian ambience. How nice it must have been that my lipped Slovenian was completely understood by my fellow tots, who mumbled the same learned-at-home language. Also the customs of the Christmas and Easter celebrations, not only in the home but over the whole community, must have warmed the nurturing in our growing up years. The playing with other children, rough-house though it may have been, so one did on occasion get a nose bleed, as I look back it must have been necessary. Whether it was to build up our bodies, or to instill a competitiveness for future struggles to survive, I leave to the psychologists.

At any rate, as I became an adult, I developed a deep curiosity as to my genetic and

cultural makeup. I was raised as a Slovenian, by Slovenian parents. What did this mean? My curiosity led me to learn about Slovenian history, and I planned to visit the homeland of my parents. And so I came, in 1953 the first time, and perhaps thirty times since then, almost annually. Over these years I have seen many changes, from postwar deprivation to a rather comfortable lifestyle for the Kashelj villagers. Most of all I began to sense the movement of a whole people developing the unique culture of Slovenianism. A movement that began some 1200 years ago as a group of Slavs from the Carpathian hills made its way toward the Danube, and then fanned southward to the valleys and plains east and south of the Julian mountains. A people that spoke a Slavic language, which crystallized into what is now known as Slovenian. These people kept intact a set of customs and beliefs, cultivated their own food preparation styles. They developed their own music and their own literature. And numerous times they were called on to defend themselves in wars brought to their borders. It was a movement of a whole people, a people who wanted to remain whole.

I now sense that I am part of this movement.

J.P. Nielsen, Ph.D. (Yale University, 1947), a native of Cleveland, of Slovene origin, was a scholar and a previous metals researcher who helped to develop several alloys for dental work. He was a professor and chairman of the Department of Metallurgy and Material Sciences at New York University (1947-1973), and Polytechnic Institute of New York (1973-1976).

Cf., R.L. Lencek, "Eulogy of a Man of Two Homelands," in Dve Domovini - Two Homelands, Migration Studies, ed. A. Vovko (Ljubljana 1990), 393-401. The passage quoted is from J.P. Nielsen's "The Americanization of Janez," in Cross-Cultural Studies. American, Canadian and European Literatures: 1945-1985, ed. M. Jurak (Ljubljana 1988), 413-423.

Enjoys paper

Enclosed is a 1 year subscription to Ameriška Domovina for my mother **Mrs. Katherine Plavan** of Gateway Family House in Euclid, Ohio. She enjoys reading the paper.

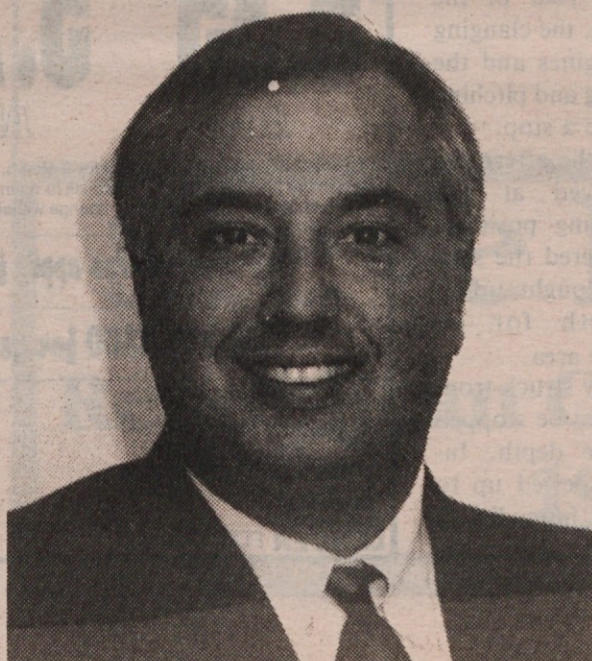
Fran Spelic

In Memory

Enclosed is a check in the amount of \$50.00. \$25.00 for subscription and \$25.00 in memory of my mother **Mary Hrovat** and my sister **Mary Rudolph**.

Thank you for publishing an interesting and informative newspaper.

Elsie Himes
Willowick, Ohio



Irene Lesica Druzina, M.D., Specializing in Internal Medicine, is Pleased to Announce the Opening of Her Practice Providing General Medical Care for Adults

Born and raised in the Cleveland area, Dr. Druzina received her medical degree from Wright State University School of Medicine. During her residency at Saint Luke's Medical Center, she received the "Aadel Askari Memorial Award" for compassionate and humane standards of patient care. Dr. Druzina specializes in general internal medicine and preventive care and sees patients ages 17 and older.



She is accepting new patients in her office located on Warrensville Center Road in Shaker Heights. This practice accepts most major insurance.

To schedule an appointment, please call 561-8772.

Irene Lesica Druzina, M.D., Internal Medicine
3461 Warrensville Center Road, Suite 206 • Shaker Heights, Ohio 44122

FOR KIDS' SAKE

RE-ELECT LEODIS HARRIS
Juvenile Court JUDGE
17 Years Dedicated Experience



Ethel Keith, Treasurer • 1135 Brandon Road, Cleveland Hts., Ohio 44112

JOE SLOVENEK

The **ONLY** candidate for U.S. Senate who will **fight**:

For the Constitution and Bill of Rights
To abolish illegal income taxes
For parents' right to control education

For a strong national defense
For real solutions to welfare
For all unborn babies' right to live

At last, a man you can vote **FOR**
JOE SLOVENEK
Independent for U.S. Senate

For information or to send a donation to help elect Joe Slovenec, contact:
Slovenec for Senate 25100 Euclid Ave, Suite 113 Cleveland, OH 44117 (216) 289-0820
Paid for by Slovenec for Senate - Shirley Wood, Treasurer



VESTI IZ SLOVENIJE

Dr. Janez Drnovšek se vrnil v Slovenijo po enotedenski udeležbi zasedanja generalne skupščine Združenih narodov — O novem zunanjem ministru ni še nič povedal

Zadnji teden se je mudil predsednik slovenske vlade dr. Janez Drnovšek v ZDA, kjer se je udeležil zasedanja Združenih narodov v New Yorku. Po vrnitvi v Slovenijo bo vodil sejo, na kateri pa ni predvidena razprava o morebitnem Drnovškovem imenovanju dr. Andreja Umka za novega zunanjega ministra. Dr. Andrej Umek, 56-letni prorektor mariborske univerze, je kandidat SKD za to mesto (foto spodaj). Po telefonskem pogovoru z virom v Ljubljani danes zjutraj, je bilo slišati, da se Drnovšek še ni dal nobene- ga namiga, ali bo Umka sprejel v vlado.

Dr. Umek se je rodil 4. avgusta 1938, doktoriral je v ZDA, tekoče govori angleško in nemško, leta 1980 je dosegel naslov izredni profesor, od leta 1985 je redni profesor fizike in računalništva, leta 1989 se je vključil v takratno Slovensko demokratično zvezo, nato se pridružil Narodno demokrati- ski stranki in bil član ko se je ta stranka zdru- žila s SKD, po razdružitvi pa je ostal pri SKD. Leta 1991 je postal prorektor Univerze v Mariboru in od lani je podpredsednik SKD. V intervjuju s *Slovenčev* novinarko Marjeto Šimunič pretekli četrtek, je dejal, da je njegov vzornik nekdanji nemški kancler dr. Konrad Adenauer: »Kot nemški kancler se je v letih od 1949 do 1963, torej v najtež- jem obdobju nemške zgodovine zavzemal za socialno-tržni sistem kot jedro krščanske demokracije. S tem in z dosledno evropsko usmerjenostjo mu je uspelo ustvariti nemški svetovni gospodarski čudež. Namesto razre- dnega boja je uveljavil socialno partnerstvo, torej je dal prednost dogovarjanju, in ne sporom. S strpnostjo, vendar ob strogi do- slednosti mu je uspelo nekdanji totalitarni si- stem preobraziti v demokratičnega.«

Na tiskovni konferenci, ko so SKD dr. Umka predstavili javnosti, je Lojze Peterle, ki izvršuje dolžnosti zunanjega ministra do potrditve naslednika, dejal, da je dr. Umek popolnoma kvalificiran za to mesto in da bo storil vse, da bo dr. Umek obveščen o vseh zadevah. Obljubil je tudi, da bo vedno pri- pravljeno dr. Umku pomagati z nasveti, če bo zanje dr. Umek prosil.

Janez Janša, predsednik SDSS, je bil do kandidate dr. Umka precej zadržan. Naj- boljše bi bilo, je dejal, če bi SKD izstopili iz vlade. »V času mojega delovanja v vladi se je za ključne programske točke krščanske de- mokracije in tudi novih političnih strank de-

jansko zavzemal le Lojze Peterle, medtem ko se drugi člani SKD, ki so bili prav tako v vladi, niso zanimali za strateško pomembne politične stvari. Tako si ne predstavljam, da bi njegovo funkcijo odslej lahko opravljal dr. Andrej Umek, ki je sicer strokovno pa tudi po človeških odlikah zelo primeren kan- didat, vendar žal nima osebnih izkušenj v političnih spopadih.«

Komentatorji drugih slovenskih dnevi- kov dokaj soglašajo z mnenjem Janeza Jan- še, da bodo SKD imeli odslej še manjši vpliv v Drnovškovi vladi, ker noben od SKD-jevih ministrov nima tiste veljave, ki jo je imel Pe- terle. Nekateri tudi predvidevajo, da se bo Peterletov vpliv v sami SKD s časom manj- šal, kar naj bi bilo nekaterim drugim vodil- nim v stranki tudi zaželeno.

SKD in LDS naj bi se sporazumeli o novi koalicijski pogodbi in tako dosegli nadaljnje sodelovanje SKD v Drnovškovi vladi

Svet Slovenskih krščanskih demokratov je na seji 1. oktobra sprejel sklep, ki bo omo- gočil nadaljnje strankino sodelovanje v vladi dr. Janeza Drnovškega, to na podlagi nove ko- alicijske pogodbe z LDS in novega progra- ma. *Slovenec* 3. okt. takole poroča: »Novi program naj zagotavlja hitrejšo preobrazbo Slovenije, podpira gospodarsko rast, celovi- to in pošteno lastninsko preoblikovanje. Program mora vsebovati tudi odločno politi- ko hitrejša denacionalizacije berz spremem- be sprejete zakonodaje, pravično in hitro po- pravo krivic, uvedbo pouka o religijah in eti- ki z domovinsko vzgojo po evropskih stan- dardih. Novo pogodbo s programom je tre- ba pripraviti do 20. oktobra.« Izredni kon- gres SKD se bo namreč vršil 22. oktobra.

Parlament sprejel zakon o ustanovitvi občin ter o določitvi njihovih območij — Volitve v občinske svete in za župane 4. decembra

Pretekli teden je državni zbor sprejel za- kon o občinah in s tem omogočil razpis voli- tev. Kmalu nato je predsednik parlaments Jožef Školč razpisal volitve za nedeljo, 4. de- cembra. (Imena občin in njih meje na str. 15) Državni svet je sicer izrekel odločni veto, vendar je parlament hitro zopet glasoval in zakon potrdil.

Najbolj glasni protivniki novega zakona so bili iz vrst Združene liste. Verjeten spodr- sljaj je bil storjen, ko je parlament sprejel dopolnilo Zmaga Jelinčiča, po katerem so istrska naselja Mline, Bužine, Škodelin in Škrilje pripisane občini Piran, Hrvaška pa meni, da so del občine Buje. Tudi Lojze Pe- terle je bil do odločitve kritičen in je rekel, da bo moglo zadevo rešiti ustavno sodišče.

Iz Clevelanda in okolice

»Koline« to nedeljo—

Klub upokojencev Sloven- ske pristave vabi na koline to nedeljo, 16. okt., na Slovenski pristavi. Servirali bodo krvavi- ce in riževe klobase s pečenica- mi, to od 1. do 4. popoldne. Vsi vljudno vabljeni!

Martinovanje—

Štajerski in prekmurski klub priredi svoje martinovanje v soboto, 22. oktobra, začenši ob 6.30 zvečer, v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue. Igral bo Alpski seks- tet. Za vstopnice, pokličite 731-5826 oz. 261-5277. Dopis na str. 10.

Strokovna ocena—

Bralce opozorimo na upra- vičeno in zelo strokovno oceno nedavnega koncerta komorne- ga zbora Ave, ki nam ga je po- sredoval dr. Metod Milač (str. 10, 11), in se mu zanj najlepše zahvalimo. Prihodnji teden opis gostovanja zbora Ave pri rojakih v San Franciscu.

Novi grobovi

Paul Morel

Dne 9. oktobra je v urgentni sobi Meridia Huron Road bol- nišnici nenadno umrl 86 let stari Paul Morel, rojen v Tr- stu, vdovec po Josephine (r. Peterlin), oče Marlene Fabritz- ky in JoAnn Vasil, 4-krat stari oče, brat Mary, Jennie Med- ved in Johna (vsi že pok.), ve- teran 2. svetovne vojne, zapo- slen do svoje upokojitve pri Parker Hannifin Co., član SNPJ št. 142. Pogreb je bil 12. oktobra iz Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cer- kvi Marije Vnebovzete. Druži- na bo hvaležna za darove v po- kojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Joseph G. Brodnik

Dne 9. oktobra je na svojem domu na Richmond Hts. za ra- kom umrl 77 let stari Joseph G. Brodnik, mož Thelme (r. Zupancic), oče Greg-a, Linde Bedzyk in že pok. Gail Do- lence, 6-krat stari oče, 8-krat prastari oče, brat Mary Figur- ski, Sophie Japel, Anthonyja ter že pok. Louisa, Johna in Jennie Marolt, zaposlen pri Lincoln Electric 30 let, do svo- je upokojitve 1. 1979, član in tajnik St. Vitus Alumni Assoc. vse dokler ga ni bolezen prisi- lila, da je to mesto predal dru- gemu, član SNPJ št. 158, Klu- ba upokojencev na Waterloo Rd. in več ameriških društev. Pogreb bo iz Dan Cosic po- grebnega zavoda na 28890 Chardon Rd. danes, četrtek, s sv. mašo dop. ob 10h v cerkvi sv. Gregorija Velikega v S. Eu- clidu in pokopom na Vernih duš pokopališču.

(dalje na str. 15)

Sprejem za Jožeta Strgarja—

Na obisk v Cleveland pride ljubljanski župan Jože Strgar. V nedeljo se bo udeležil kon- certa Glasbene Matice v SND na St. Clairju, v ponedeljek zvečer ob 7.30 pa bodo zanj in ženo ter Marka Morela, ki vo- di urad za mednarodno in medmestno sodelovanje pri ljubljanski mestni upravi, Slo- venian American Heritage Foundation, Odbor za poveza- vo Clevelanda z Ljubljano, in Častni konzulat Republike Slovenije pripravili sprejem v Slovenskem društvenem domu na 20713 Recher Ave. v Eucli- du. Vstopnine ni in je javnost vabljen.

Župan Strgar bo govoril o najnovejših gospodarskih in političnih spremembah v Slo- veniji, govoril bo tudi g. Mor- rel. Ker sovpada obisk g. Str- garja s sprejetjem v Sloveniji novega zakona o občinah in razpisom občinskih volitev, ki bodo 4. decembra, bo podaja- nje zelo aktualno. Sledil bo sprejem. Jože Strgar je član SKD in je prvi demokratično izvoljeni ljubljanski župan po padcu komunističnega režima. Prihodnji teden se bo v Co- lumbusu udeležil mednarodne- ga srečanja županov, tam bo zanj in ženo ter g. Morela pri- redil sprejem tudi guverner George V. Voinovich. Za več informacije glede obiska, po- kličite častnega konzulata na 589-9220.

Zaključna prireditve—

Preteklo nedeljo popoldne se je okrog 360 gostov udeleži- lo zaključne prireditve prazno- vanja stoletnice KSKJ. Sv. maša je bila v cerkvi sv. Vida, sledil je v cerkvenem avditori- ju banket.

Šestdeset plodovitih let—

Preteklo soboto zvečer so Progresivne Slovenke Amerike praznovale 60-letnico ustanov- itve z večerjo in programom v SDD na Waterloo Rd. Nekaj več kot 200 gostov je bilo nav- zočih, med njimi dve od treh še živčih ustanoviteljic. Gdč. Florence Unetich, predsednica PSA, je bila glavna govornica. Bil je lep večer.

Prodaja peciva—

Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete ima prodajo kro- fov in peciva v soboto, 22. okt., od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

Spominski darovi—

Ga. Andreja Bell, Arling- ton, Va., je darovala \$25 v podporo našemu listu, v spo- min na mamo Marijo Glušič. Ga. Josephine Meglich, Green- ville, S.C., je darovala \$20, v spomin na moža Stanka. Ga. Mary Wolf, Richmond Hts., O., je prav tako poklonila \$20, v spomin na Franka Wolfa in Rudyja Schmoltza, Hvala!



Kako se bo odločil premier?

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency

Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency

\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 41 Thursday, October 13, 1994

Zunanjepolitične skrbi rastejo

Ameriškim sredstvom javnega obveščanja navkljub, ki svojo pozornost zadnje dni posvečajo v prvi vrsti novi krizi z Irakom, imamo v mislih Slovenijo. Slovenska država ima neposredne meje s štirimi sosednjimi državami: Italijo, Avstrijo, Hrvaško in Madžarsko. Le za Madžarsko je mogoče trditi, da nima Slovenija resnejših skrbi. Seveda ne gre pri teh skrbih za takšno nevarnost, kakršno za Kuvejt predstavlja Irak: željo pač, da sosednjo državo enostavno pogoltni in jo napravi za največ novo svojo pokrajino. Tako pač želi iraški samodržec Saddam Hussein videti Kuvejt: kot 26. pokrajino Iraka. Meja med Slovenijo in Hrvaško je tu in tam sporna, vendar ne gre v najslabši varianti za večji del slovenskega ozemlja. Uradna Avstrija ni izrazila nobenih želja za revizijo svoje meje s Slovenijo in je celo naklonjena Sloveniji. Tudi Italija še ni trdila, da bi morala dobiti »nazaj« zahodni del Slovenije. In vendar.

Politika italijanske vlade, v kateri sodelujejo od zadnjih volitev neofašistični elementi, je do Slovenije — najbolj milo rečeno — neprijateljska. Ta politika je povezana z enostavno sovražnim stališčem do slovenske manjšine v Italiji. Aduta za Slovenijo v tem je dejstvo, da je Italija članica Evropske unije, v njej pa je deloma zaradi sestave svoje vlade in deloma zaradi revanšistične drže do Slovenije precej osamljena. Italija lahko Sloveniji škoduje, ji upočasni vključevanje v Evropsko unijo, ne more pa misliti, da bo kdaj iz Slovenije napravila kakšen »protektorat« oziroma satelit.

Avstrija predstavlja bolj zapleten, šele prihajajoč problem za Slovenijo. Na nedavnih parlamentarnih volitvah je znatno napredovala stranka nekdanjega koroškega poglavarja, nacionalista Jorga Haiderja, saj je dobila nad petino vseh glasov. Haiderjev program temelji med drugim na sovraštvo do tujcev in do manjšin. Izgleda sicer, da se bo mogla nadaljevati velika koalicija med avstrijsko krščansko demokratsko in socialdemokratsko stranko, vendar sta obe ti stranki na volitvah zelo nazadovali, kar lahko vodi do spremembe dosedanjih političnih stališč v želji, da bi ena in druga teh strank dobila nazaj vsaj nekatere volilce, ki jih je tokrat prvič pritegnila Haiderjeva ideologija. Da bi se ena ali druga teh dveh glavnih avstrijskih strank po pretehtanju dosedanjih stališč še bolj izrazito opredelila v prid Sloveniji ali slovenski manjšini, ni verjeti. Konkretne posledice preobrata na Avstrijskem še ni opaziti, težko pa je misliti, da bodo učinkovale pozitivno za Slovenijo, kaj šele za slovensko manjšino tam.

OCENA

Koncert Komornega zbora Ave

Cleveland, Ohio, 1. oktobra 1994

SYRACUSE, N.Y. - »Poznavalcem slovenskega zbora Ave in dirigenta Andraža Hauptmana ni treba posebej predstavljati, saj sodi po kvaliteti v sam vrh naše in tudi evropske zborovske piramide,« je zapisal Jožko Kert v *Razgledih* (2. sept. 1994, str. 45) ob priliki izdaje še ene kasete in CD-ja tega zbora. *Škrinja orehova*. Kljub temu, da imamo z naše strani le delni dostop do vrhunskih uspehov zborovskega petja v Sloveniji in Evropi, nas je sobotni večer v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue v Clevelandu, Ohio, več kot prepričal o točnosti Kertove ocene.

Komorni zbor Ave je v sorazmerno kratkem času desetih let dosegel od skromnih začetkov, s trdim delom in navdušenostjo za zborovsko petje, nadvse zavirljive uspehe, kar pričajo mnoga odlikovanja doma in na tujem (dopisi M.R. v *Ameriški domovini* 15. in 29. sept. 1994: »Nastopi, nagrade in snemanja pevske skupine Ave,« in »Ob koncertnem nastopu komornega zbora Ave«).

Tudi na koncertu v Clevelandu, z obširnimi, izbranim in zanimivim sporedom, sta dirigent in zbor dokazala kako upravičena so ta mnoga priznanja. Popolna tišina v polno zasedeni dvorani narodnega doma pred in med izvajanjem, je gotovo priča, s kakšnim pričakovanjem in dovtetnostjo je publika pričakovala, sledila in sprejela vsako skladbo bogatega sporeda.

Na clevelandskem koncertu je nastopilo pet sopranistk, pet

altistk, pet tenoristov, in štirje basisti. Vsi so izbrani potom avdicije, ne samo z vidika glasbene in pevske izobrazbe, tudi z ozirom na lepoto in barvo glasu; vsaj tak vtis dobiš, ko poslušas barvno enotnost tega zbora.

Dirigent in ustanovitelj, Andraž Hauptman, je diplomiral kot pianist na Akademiji za glasbo v Ljubljani in zdaj končuje dirigiranje pri profesorju Antonu Nanutu. Nobenega dvoma ni, da je to zahteven in natančen dirigent, ki stremi k perfektnosti tako v besedilu kot v glasbi in to s svojimi izbranimi tudi doseže.

Motet »Echo« Jacobusa Gallusa, s katerim se je zbor predstavil (običajno ima ta motet naslov »Nympha, refer« po začetnem besedilu - glej Edo Škulj, *Gallusov Katalog*, št. 268), je takoj nakazal, na kakšni višini in s kakšno dovršenostjo bo potekal za večer zborovskega petja. Motet, iz zbirke *Opus musicum* (IV/22) je napisan v kompozicijski tehniki 16. stoletja, *ad modernum echo*. Skoraj neverjetno učinkovita je bila izmenjava odmeva skupine v ozadju dvorane z glavnim zborom na odru.

Štiriglasni madrigal »Heroes, pugnate Viri fortissimi« (Heroji, bojujte se, može junaki; prevod M. Benedik, *Gallusov Katalog*, št. 402) iz zbirke *Harmoniae morales*, je bil verjetno napisan že v Pragi, torej po letu 1585. Spada med največkrat predvajane Gallusove madrigale zaradi tehničnih zanimivosti, kot prestop iz dvodelne v trodelno mero in obratno, in slikanje besedila.

Štajerci in Prekmurci vabimo na martinovanje

CLEVELAND, O. — Vabimo vse naše člane in članice ter njih družine, in še vse rojake, znanke in prijatelje našega Štajerskega in Prekmurskega kluba, na naše martinovanje, ki bo v soboto, 22. oktobra, začenši zvečer ob 6.30 v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue. Kakor vsako leto, tudi letos se bomo srečali z rojaki, katere redko vidimo, in tudi s prijatelji. Postreženi boste z domačo, okusno večerjo z vsemi prikuhami, in tudi slaščic ne bo manjkalo. Postrežba bo hitra, hitri in postrežljivi so tudi naši točaji, Alpski sekstet godba nas bo razveseljevala z lepimi melodijami. Tako bo za vsakega kaj veselega, za mlade in za starejše.

Vstopnice: 731-5826 ali 261-5277.

Sl. Turjanski, tajnica

Ob vrsti odprtih, se pravi nerešenih vprašanj, ki otežujejo odnose med Slovenijo in Hrvaško, je Hrvaška stran zadnji čas razburjena zaradi novega slovenskega zakona o občinah, o katerem poročamo drugje. V interesu obeh držav je, da vendar slej ali prej najdejo kompromisno rešitev za odprta vprašanja, vsaj večino le-teh. Dvomiti pa je, da bodo odnosi med njima kdaj na takšni osnovni prijateljski ravni kot so, denimo, odnosi med ZDA in Kanado.

Pri vseh teh zadevah bo morala Slovenija zagovarjati svoje temeljne interese in se stalno predstavljati svetu kot demokratična, mirna država. Pri tem delovanju ji lahko v državah, v katerih živijo, pomagajo slovenske skupnosti. Ob drugih nalogah, bi morda tu veliko prispevale v vsaki teh držav konferenca Svetovnega slovenskega kongresa. Posebej, če bi mogle različne struje v teh skupnostih najti skupni jezik za sodelovanje pri SSK, obenem pa nadaljevale neovirano svoje dosedanje neodvisno delovanje v prid tistih osnovnih ciljev, ki so jih bili v življenje priklicali:

Rudolph M. Susel

Zbor je izvedel ta madrigal z lahkoto, ki nikakor ni dala vedeti, kako zahtevna je ta skladba.

Gallusov madrigal »Si vox est, canta« (Če imaš glas, potem poj; prevod M. Benedik, *Gallusov Katalog*, št. 412), ki je zaključil Gallusov del na tem koncertu, se tudi odlikuje po slikanju besed (npr. *canta*) in zgoščeni ritmični sestavi.

Gallusove skladbe so tu in tam vključene na programe univerzitetnih pevskih zborov v ZDA, vendar so še vedno velika redkost. Morda bo koncert zbora Ave navdušil tudi naše zборе za skladbe tega velikega renesančnega skladatelja, ki se je sam identificiral kot *Carniolus*, saj vse skladbe niso tako zahtevne kot te na sobotnem večeru; napisal pa je vsaj 16 maš, 374 motetov, in 100 madrigalov.

Skladbi Felixa Mendelssohna, »Kyrie eleison« in »Frohlocket, ihr Völker auf Erden,« obe za osmeroglasni zbor, sta nam predstavili antifonalno zborovsko petje. V »Kyrie« si odgovarjata dva štiriglasna zbora, vsak s polno zasedbo: sopran, ali, tenor, in bas; v »Frohlocket« pa je prvi štiriglasni zbor pisan za dva soprana in dva alta, drugi pa za dva tenorja in dva basa. Obe skladbi je Mendelssohn napisal le leto ali dve pred svojo prerano smrtjo (1847).

Težko bi bilo pozabiti interpretacijo zadnjega *Kyrie eleison*, ali pri »Frohlocket« združenje obeh zborov pri besedah *Er hat seine Gerechtigkeit der Welt offenbart*. Z »Ave Maria« skladatelja Javi Busto je dirigent izbral glasbeno stvaritev, izraženo po sodobnih harmonskih postopkih in z zanimivo ritmiko. Posebno izrazito je bilo izvedeno besedilo *ora pro nobis peccatoribus*.

»Oče naš hlapca Jerneja« je umetnina posebne vrste. Karol Pahor je to skladbo za mešan zbor napisal še v času, ko je poučeval v Mariboru, pred začetkom druge svetovne vojne. Kot skladatelj gotovo spada med slovensko moderno. Obseg pesmi, posebno za bas, sega v nižine, ki niso lahko dosegljive. Občudovanja vredno je, kako so samo štirje basisti obvladali te nižine, saj sta bas in alt velikokrat razdeljena v dve liniji. Napredni akordni postopki, pogosto v slogu recitativa, in zborova bogata dinamika nista pustila nobenega dvoma, da je to molitev najglobljega pomena.

Potom dveh priredb narodnih pesmi Sama Vremšaka, »Ziljska ohcet« in »Zeleni Jurij« nam je zbor jasno poka-

(dalje na str. 10)

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

SLOVENSKO PRAZNOVANJE

CHICAGO, Ill. — Starodavna navada nas navaja, da tudi letos praznujemo Slovenski dan in sicer proti koncu oktobra. Letos bo proslava 22. in 23. oktobra.

Prvi del bo živahne narave, v soboto, 22. oktobra, ob pol osmih zvečer, v veliki dvorani Sv. Štefana, nasproti cerkve (1852 W. 22nd Pl.). Pripravlja se pester spored, ki bo vseboval marsikaj nenavadnega, poleg tradicionalnih točk (npr. razglasitev Gospodične Slovenskega dne), ter veseli nastop plesnega orkestra — uvoženega — ki je pred nekaj leti požel uspehe na našem odru. Vključenih bo še nekaj slovenskih pesmi. Dehtelo bo po pristni domačnosti! Postrežba bo imenitna, s prijaznimi strežaji in narodno nošo.

Drugi del proslave bo prosvetnega značaja. Kulturni odbor prireja poglobitveno zgodovinsko predavanje iz slovenske preteklosti, ki bi mikalo vsakogar. Dopolnila bodo zajela dragoceno literarno snov, povezano s predavalno temo in s petjem (otroškim in odraslim), ter z ustrezno spremljavo. Čutili boste lepoto slovenskega izraza, glasbenega in književnega, ki ga naš rod neguje že dolga stoletja.

Pridite, dragi rojaki, na pristno slovensko razvedrilo v soboto, ter na slovensko nedeljsko mašo naslednjega dne in še na literarno prireditev po tej maši — pod cerkvijo. Tudi ob tej priložnosti bo primeren prigrizek in nadvse vabljev prijateljski pomenek — pred razhodom.

Vljudno vabita Slovensko-ameriški radio klub in kulturna sekcija.

Pričetek v soboto, 22. okt., bo ob 7.30 zv. Za rezervacije vsotopnic, pokličite župnišče Sv. Štefana (312) 376-4334, ali g. Staneta Simrayha (708) 257-7923. Sv. maša v nedeljo, 23. okt., bo ob 10. dop., sledil bo omenjeni kulturni program.

Koncert Komornega zbora Ave

(nadaljevanje s str. 10)

zal, kakšna velika razlika je med motivi, ritmiko in strukturo med dvema tako oddaljenima pokrajinama kot sta dolina Zilje in Bela Krajina. Obe sta daljši skladbi, ziljska ima sedem delov od št. 1, »Po nevesto pridejo« do »Sprevod svatov«. Iz Bele Krajine izhajata tudi zapis iz arhiva Glasbeno narodopisnega instituta (GNI) v Ljubljani »Bog daj, Bog daj dobro večer« in Matije Tomca, ki je bil do nemškega napada leta 1941 profesor na klasični gimnaziji v Št. Vidu nad Ljubljano, priredba narodne »Kresna pesem«. Od modernih priredb sodobnih slovenskih skladateljev je zbor Ave predstavil koroško »Drumlca je zvonlana« z lepo izgovorjavo tega ne tako lahkega narečja, in ritmično zelo zanimivo priredbo Aldo Ku-

marja »Dajte, dajte« iz Istre.

Dirigent Andraž Hauptman je vključil na tem koncertu tudi nekaj pesmi, ki so večkrat na sporedih tukajšnjih zborov, tako da smo imeli priliko slišati, kako ta vrhunski zbor in dirigent interpretirata te skladbe. Med te štejemo koroško narodno »Še rožce so žalovale« v priredbi Vasilija Mirka, primorsko »Dober večer« Mihaela Rožanca, Zorka Prelovca »Doberdob«, Benjamina Ipavca »Domovini« in Karol Pahorja priredbo narodne »Pa se sliš«.

Večer je zbor zaključil z nadvse živahno in ritmično priredbo Alojza Srebotnjaka »Rezijanska«, poleg dveh dodatkov. Vsekakor sta dirigent in zbor prepričala poslušalstvo sto-procentno o svojem pevskem poslanstvu, saj je ob koncu koncerta vsa dvorana ploskala stoje.

Komorni zbor Ave z dirigentom Andražem Hauptmanom na celu, je na sobotnem (1. okt. 1994) koncertu dokazal najvišji raven zborovskega petja. Zakladnica njihovega repertoarja je obširna, od renesanse do moderne, od umetne do narodne, od religiozne do svetne. Tehnično so na vrhuncu, pa naj bo to intonacija, tonalnost ali dikcija; obvladajo z lahkoto najtežje ritmične, melodične, akordne, homofonske in polifonske kombinacije. Dirigentu ne uide nobena podrobnost; posebna značilnost za njegove interpretacije pa je globok smisel za celotno strukturo ali arhitekturo vsake posamezne skladbe z ozirom na besedilo, izraz, in kompozicijski slog.

Kaj to pomeni za nas, ki smo tako daleč stran od slovenskega etničnega ozemlja? Naša naloga in velika želja je, da ohranimo v naši novi

domovini naš jezik in našo kulturo še za naslednje generacije. Glasba, posebno petje, ima pri tem zelo važno vlogo. Komorni zbor Ave nam je zopet dokazal, kako lepa je naša pesem in da je na ravni vseh drugih kultur, čeprav je drugačna ali morda prav zaradi tega. Zbora Ave najbrž ne moremo doseči, lahko pa stremimo za takimi cilji. Za njihovo vzpodbudo smo še posebno hvaležni.

Slovenska skupnost v Clevelandu in okolici se je spet odzvala in veliko število ljudi je pripomoglo k temu gostovanju. Uvodni in zaključni pozdravi društev, organizacij, in Cleveland City Councila, kakor tudi odgovori gostov so še dodali k lepemu večeru. Naj omenim le pozdrav v angleščini predsednice zbora Korotan, gdč. Rezke Jarem, v imenu meddruštvenega odbora, in dr. Mateja Roesmanna, v imenu Slovensko-ameriškega sveta. K dr. Roesmannovemu uvodnemu pozdravu Buge waz primi (Bog vas sprejmi), naj zboru v slovo zakličemo samo prisrčni Boglonaj.

Po turneji v ZDA in Kanadi Komorni zbor Ave odhaja konec oktobra na mednarodno zborovsko tekmovanje v Toloso, Španija. Naslednje leto, menda junija, pa bodo sodelovali na prvem mednarodnem simpoziju za zborovsko petje, ki bo v Ljubljani. Želimo zboru in dirigentu Andražu Hauptmanu še veliko uspehov.

Metod M. Milač

Naša faks številka je:

216/361-4088

in je stalno vključena.

MALI OGLASI

MALE, 28, looking for own apartment or to share one w/ others in Euclid area. Call 261-0431 between 8 a.m.-9 a.m. Gregor (41-44)

Exceptional Euclid Colonial
164 East 208 St. North of Lake Shore Blvd. "Model Home" condition. 3 bdrms. 1½ baths. Custom-designed cherry kitchen. Formal dining rm. Family rm. below 1st. Finished laundry. Large deck. Central Air. New throughout. Must see! Call for an appt. 486-0432 \$118,900.00. (41-42)

For Sale

8 Room Single House. Basement. 2 car garage. Carry Ave. Call 391-4447. (41-44)

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

Pogled v Slovenijo...

Največja želja in cilj: vključitev v Evropsko unijo

V Sloveniji bodo najbrž kmalu spremenili ustavo v tistih členih, ki določajo načela in postopke glede prodaje nepremičnin kupcem iz tujine. Država bo sprostila ustrezne predpise in jih prilagodila zakonodaji, ki velja za omejeno področje v državah Evropske unije. To pomeni, da bodo v Sloveniji kmalu lahko kupovali tudi tujci iz dežel dvanajstotice zemljišča, hiše in drugo imetje, ki ga uvrščamo med nepremičnine. Država bo seveda upoštevala tudi t.i. zaščitna merila, ki bi preprečila, da bi začeli razprodajati Slovenijo. Posamezne prodaje torej da, toda le po filtru, ki bo zavaroval strateške interese majhne države, kakršna je Slovenija.

Pri odpiranju tržišča z nepremičninami bo veljal za vse države članice Evropske unije enak režim, s katerim bodo poskušali preprečiti morebitne posebne težnje kakšne države.

Italijanska vlada črtala prispevke za slovensko kulturo

Katoliški glas, 6. okt. — V novem finančnem zakonu italijanske države niso več predvideni prispevki za slovensko kulturo. Tako lahko v enem stavku skržimo naravnost grozljivo vest iz Rima. Berlusconi je namreč prav v teh dneh pripravila finančni zakon za leto 1995 in v njem črtala postavko šestih milijard lir, ki jih je namenjala Furlaniji-Juljski krajini za podporo kulturnih in umetniških dejavnosti slovenske manjšine.

Tako torej! In to navkljub dejstvu, da se je italijanska vlada dogovorila s slovensko vlado, da bo odslej dajala za kulturo slovenski manjšini v Italiji ista sredstva kot leta 1993, se pravi osem milijard lir in ne šest, kolikor jih je bilo namenjenih v letu 1994.

Novica je za slovensko manjšino zelo zaskrbljujoča. Upajmo, da bo senatorju Darku Bratini v italijanskem parlamentu uspelo sprožiti razpravo o tem in pa seveda ukiniti ta nesramni poskus miniranja slovenske kulture v Italiji. Kaj pomeni za slovensko kulturo ta denar, je v zamejstvu vsakomur jasno, saj bi se v primeru, da obvelja »črtanje« denarja za našo kulturo v finančnem zakonu, lahko poslovlili od marsikaterih kulturne ustanove, ki je bistvenega, življenjskega pomena za našo stvarnost, za naš obstoj.

Naravnost neverjetno je, da si vlada sploh upa početi te stvari in obenem pogojevati Slovenijo ter od nje zahtevati »več demokracije«! Vse to pa je bolj razumljivo, če pomislimo, da ima Berlusconi v vladi na vidnih mestih fašiste, kakšen odnos pa imajo fašisti do nas, je vsakomur znano.

Omenjene ustavne spremembe sodijo k strategiji in usmeritvi, ki naj bi omogočili Sloveniji pričetek pogajanj o pridruženem članstvu v Evropski uniji.

O tem, da Slovenija izpolnjuje pogoje za pričetek omenjenih pogovorov oziroma pogajanj, soglašajo enajst držav članic Evropske unije; pridržke - pa še ti so pretežno politično-psihološke narave - ima le Italija. Nekako nepričakovano zaveznik Slovenije je postal podpredsednik Evropske unije sir Leon Brittan, ki je med nedavnim obiskom v Sloveniji odločno izjavljal, da izpolnjuje pogoje za pričetek pogajanj o pridruženem članstvu v Evropski uniji. Menijo celo, da je pripravljen posredovati pri odpravi težav v slovensko-italijanskih odnosih.

Toda medtem, ko kaže, da Slovenija izpolnjuje poglavitne pogoje za njeno postopno vključevanje v evropske združevalne procese oz. ustanove, kakršna je zlasti Evropska unija, pa njena notranja preobrazba iz totalitarne v demokratično družbo poteka prepočasi. Stare politične sile se krčevito upirajo novostim in odnosom, kakršni bi morali veljati v novi slovenski državi. Politični in ideološki spopadi slabijo moč in sposobnosti Slovenije in zagotovo zmanjšujejo njeno prepričljivost v tujini.

Kaj lahko stori Ivo Bizjak, varuh za človekove pravice?

V Sloveniji je najbolj potrebna odločna akcija za zavrnitev prilaščanja družbenega premoženja oz. za povrnitev imovine, ki so jo posamezniki že odtujili - ukradli. Če se ne bo ukrepalo za ozdravitev razmer, v katerih sta denar in profit prvi in poglavitni cilj mnogih politikov, zlasti tistih iz prejšnjega sistema, tedaj bodo tudi morebitni novi zakoni — slednje pa parlament sprejema zelo hitro kot po tekočem traku — veljali le kot pročelje demokratične države. Nekaj takih zakonov je bilo sprejetih tudi v prejšnjih dneh.

Tako je bil za varuha človekovih pravic izvoljen bivši minister za notranje zadeve in podpredsednik stranke Slovenskih krščanskih demokratov Ivo Bizjak. Velja za poštenega, značajnega in pokončnega človeka, vendar pa ga zaradi tega, ker je bil preveč poslušen oblasti, v kateri je do nedavnega sodeloval, nekatere politične stranke in posamezniki sprejemajo s pridržki in nezaupanjem.

Sicer pa si je težko predstavljati, kako bo g. Ivo Bizjak vsaj za sedaj sploh lahko zagotovil varovanje človekovih pravic, ki jih v Sloveniji kršijo na mnogih področjih. Vrzeli na tem občutljivem področju je toliko, da je dogajanja v Sloveniji začel preučevati tudi Odbor za človekove pravice Združenih narodov.

F.Z.

Kat. glas, 6.X.1994

V BLAG SPOMIN

ob sedemnajsti obletnici smrti



MARIJA BITENC

Umrta je 10. oktobra 1977.

Počivaj v miru dobra žena, mamica, tetka, sestra... v ljubezni trajni boš ostala, draga, nepozabna nam!

Žalujoči:

William — mož;

Mici, por. Grčar —

hči z možem in otroci

ter ostali sorodniki.

Cleveland, Ohio, 13. oktobra 1994.

-jp-

Trst-Gorica, Italija

Slovenci za danes — Zdomstvo - Emigracija

Dr. Hilarij Rolih, New York, navtični inženir, projektant, podjetnik

— II. del —

• Ob Vaših sposobnostih ni dvoma, da tudi zunanji uspeh ni izostel. Bi hoteli povedati nekaj o svojem vzponu na hierarhični lestvici družbe Sharp, Inc.? Če se spomnim na ameriške filme, je s tem vzponom navadno v zvezi tudi soudeležba pri dobičku... Ali izsledke svojih raziskav in podatke o tehničnih izboljšavah tudi objavljate v strokovnih revijah? Ste že imenovani v kakšni enciklopediji ali leksikonu?

Najprej sem postal šef sekcije pomorskih inženirjev. Nato sem kmalu postal direktor oddelka inženierije in zatem podpredsednik celotne inženierije. Leta 1983 sem dobil funkcijo tehničnega direktorja. Nazadnje pa najvišjo funkcijo v tej družbi, kjer sem *administrativni direktor upravnega sveta družbe George Sharp*.

Leta 1964 so me prvič povabili, da kupim delnice tega podjetja. Tako sem postal solastnik. Danes nas je v firmi 12 delničarjev. Sam imam 30% delnic. Imam seveda dosti odgovornosti.

Pišem tudi tehnične referate in članke, objavljam pa pod imenom družbe, le v strogo tehničnih publikacijah izhajajo članki pod mojim imenom (ali moje ime s sodelavci). To so strokovni članki; recimo o ventilatorjih: kako izračunati velikost ventilatorjev za kotle, da producirajo pravo količino pare. Ali kako predvidevaš, kakšne okvare imajo lahko stroji; na primer pri vojaških ladjah, ki so ponavadi počasne, če pa ob nevarnosti morajo voziti hitro, kako bodo reagirali stroji, če bo hitrost desetkrat večja, in kako prirediti stroje za takšno možnost (čiščenje, popravila itd). Ali pa študija o plinskih turbinah pri trgovskih ladjah: kako izrabit vroč zrak oziroma plin; pa še o kombinacijah med plinsko in parno turbino ali študije o raznih tipih ladij »ferry boat«.

Imenovan sem v angleški enciklopediji Who's Who in v Gas and Oil, ker sem projektiral tudi naftne ploščadi. Imenovan sem tudi v neki drugi podobni knjigi v ZDA. Nisem pa omenjen v Slovenskem primorskem biografskem leksikonu.

• Ob vsem, kar ste navedli o družbi Sharp, mora biti to precej razvejeno podjetje. Kje vse deluje? In s čim se največ ukvarja danes?

Podjetje G.G. Sharp je danes zelo razvejano. Ima približno 900 uslužbencev in urade v raznih mestih in državah, na primer v New Yorku, New Jerseyu, Washingtonu, v Virginiji in Južni Karolini, na Floridi, v San Diegu v Kaliforniji.

Dejavnosti, s katerimi se danes pečamo, so — poleg projektiranja ladij — razne vrste del za mornarico, menedžiranje projektov zanje, študije za varnost na ladjah, od požarov do eksplozij itd. Nadzorujemo

tudi modernizacijo vojaških ladij: namesto da se obrnejo na ladjedelnice, jim mi svetujemo predelave in popravila in jih naučimo, da to opravijo sami in tako prihranijo na stroških. Samo za to delo imamo zaposlenih 120 ljudi. Potem imamo ljudi, da nadzorujejo skladišča ameriške mornarice v raznih pristaniščih. Nadziramo in upravljamo tudi njihov inventar v teh skladiščih.

• Med vizitkami, za katere sem vas prosila, sem opazila eno, s katere razberem, da imate celo neko svoje lastno podjetje ali družbo, Inlere Corp. Od kdaj? In katere so njene dejavnosti?

Res, imamo tudi zasebno družbo (nekateri moji kolegi in jaz), ki sem jo ustanovil jaz. V začetku so bili skeptični, a zdaj so zadovoljni. Družba kar dobro uspeva, imenuje se Inlere Inc. (kratica iz začetnic besed »Investments, Leases, Rentals«), ime je torej sestavljeno iz začetnic zlogov naših dejavnosti.

Investiramo največ v stavbe za urade in v stavbe za oddajanje v najem. Imamo tudi vozni park tovornjakov ter stroje za fotokopiranje in za kopiranje risb. Tak stroj stane 39.000 dolarjev in dela avtomatično vse, od kompjuterskih navodil za risbo do končnega izdelka. Najemamo pa tudi stanovanja za naše uslužbence, ki prihajajo z drugih koncev ZDA.

• Tukajle sva na domu Vaše žene v Barkovljah, streljaj od morja. Pravkar sem jo osebno spoznala, pravo živahno tržaško lepoticco. Kje sta se našla? — Je tudi gospa Zorka dejavna zunaj družine? — Imate tudi dva sinova. Menda ne tako uspešna kot Vi?

Svojo ženo Zorko Pertot sem spoznal, ko je plesala l. 1949 na predstavi češke Bésede v ulici Macchiavelli, a opazil sem jo že prej v koloniji v Žabnicah, ki jo je organiziral dr. Jože Prešeren: že takrat sem bil pozoren nanjo. Poročila pa sva se šele l. 1956, ker sem hotel prej končati univerzo. Ona je študirala slovensko realno gimnazijo in se nato vpisala na ekonomsko fakulteto, istočasno pa je hodila v službo, dela

la je za milansko prevozno podjetje.

Moja žena Zorka izhaja iz znane barkovljanske družine. Oče je imel pet bratov in eno sestro. Njen oče Milivoj Pertot je imel mizarstvo delavnico. (Gradili so celo jadrnice za italijanski Touring Club). Njegovo delo zdaj nadaljuje moj svak Gorazd Pertot. Njegova hči, moja — oziroma ženina nečakinja Milojka pa je poročena z znanim tržaškim košarkarjem Borisom Vitezom. Mama moje žene, gospa Pina Španger, doma s Proseka, je — kot vsa družina — zelo narodno zavedna. Bratranec moje žene pa je odvetnik in bivši poslanec dr. Drago Štoka.

Zorka je bila tudi v Ameriki sprva zaposlena v izvozni družbi, a ko sva dobila otroka, fanta, je delo opustila. Zdaj, ko sta fanta odrasla, pa dela v podjetju mojega sina kot administratorka. Sodeluje v pevskem zboru v cerkvi Sv. Cirila v New Yorku. Včasih je delala tudi pri skavtih in pri dobrodelnih organizacijah.

Sin Hilary je imel diplomirovan Master of Business Administration (MBA); zelo cenjena diploma. Zdaj ima svojo firmo s prijateljem in ima že petdeset uslužbencev. Ukvarjajo se s preverjanjem in iskanjem informacij za svoje kliente. Poročen je in ima punčko in fantka ter ženo Ann. Drugi sin Peter je arhitekt in dela v moji družbi. Dela projekte za urade in za moderniziranje hiš. Ni še poročen, išče kako lepo Slovenko...

• Slišala sem od gospe Pine, Vaše tašče, kako čudovito hišo

(dalje na str. 14)

O nalogah slovenskega zgodovinskega

Od carjev do včeraj

Lojz Tršan

(Slovenec, 3. okt. 1994)

Od četrta, 29. septembra, do sobote, 1. oktobra, je bilo v Ljubljani tradicionalno že 27. zborovanje slovenskih zgodovinarjev, ki je bilo združeno tudi z občnim zborom. Predavatelji so govorili o vseh obdobjih slovenske zgodovine, od rimskih vojaških cesarjev, ko je bilo naše ozemlje izrednega, tako rekoč svetovnega pomena za vstop in nadzorovanje Italije, kar navsezadnje dokazuje tudi bitka pri Frigidu v Vipavski dolini, do obdobja partijskega »liberalizma« v najnovejšem času, ko so se v Sloveniji pojavili prvi poskusi sprememb, in sicer v delu takratne vladajoče stranke.

Med zborovanjem smo se s predsednico Zveze zgodovinskih društev Slovenije, dr. Jero Vodušek-Starič, pogovarjali o vpetosti zgodovinskega v slovenski prostor.

• Kako je z dosedanjim organiziranjem zgodovinarjev?

V Sloveniji imamo štirinajst krajevnih društev na vseh območjih države, razen na Gorenjskem. Vanje je vključenih kar 1.800 članov. Društva organizirajo prireditve in predavanja za svoja okolja in izdajajo glasila, med katerimi je v zadnjem času najbolj prodomen primorski Ahallas. Zveza pa koordinira njihovo dejavnost in izdaja osrednji glasilo, Kroniko in Zgodovinski časopis.

To je stanovska organizacija, ki združuje zelo raznoliko članstvo, od učiteljev in profesorjev na šolah, do znanstvenih delavcev, muzealcev, arhivistov, pa tudi ljubiteljev zgodovine. Na tem zborovanju želimo sprejeti posodobljen statut in se preimenovali v Zgodovinsko društvo Slovenije, da bo že iz naslova jasno vidno, da smo društvo, in ne družbena organizacija.

• Zakaj letos zborovanje prav v Ljubljani?

Letos mesto praznuje 850. obletnico prve omembe v virih. Tudi sicer so zborovanja vsaki dve leti, že izpred druge svetovne vojne v različnih krajih, kar pomeni, da na njih obravnavajo določeno problematiko, vezano na območje gostitelja. Letos pa se s svojimi prispevki predstavlja tudi večina iz generacije mladih, pravkar predstavljenih doktorjev znanosti, ki so raziskali veliko pomembnih tem iz naše

preteklosti in za katere upamo, da bodo v najkrajšem času izšle v knjižni obliki.

• Kakšno je razmerje med tako imenovano znanstveno in šolsko zgodovino, predvsem moderno, in ali so novi izsledki že preneseni v učbenike?

V zadnjem letu je glede novih učbenikov precej izboljšav. Marsikaj pa je odvisno od učiteljev samih. Glede na to, da je letos na zborovanju več kot 600 udeležencev, mislimo, da so zainteresirani za predstavljene najnovejše dosežke in jih bodo uporabili pri pouku. To kaže tudi diskusija po vsakem sklopu predavanj.

So pa še spodrsilaji. Kot kaže, bo v napovedanem in s prospektom predstavljenem šolskem Atlasu poglavje o protirevoluciji oziroma nasprotnikih OF popolnoma izpuščeno.

• Ste tudi specialistka za novejše obdobja. Vaša knjiga Prevzem oblasti v Sloveniji 1944—1946 je zbudila precejšnjo pozornost in odmev.

Seveda je o vojnem in povojnem času v zadnjih letih izšlo že nekaj knjig ali pa so tik pred izidom. V zgodovinsko priročno do različnih mnenj o najnovejših obdobjih naše zgodovine, kar je povsem legitimno. Je pa težko govoriti o reviziji novejših zgodovine, ker določeni problemi sploh niso bili obdelani. Pri tem razlogi niso bili samo politični, temveč tudi kadrovske in tehnične, seveda spet v povezavi s financami.

Pomembno pa je, da se kot raziskovalci in kot društvo borimo za to, da se naša zgodovina predstavi korektno. Tudi namen tega zborovanja je, da stroko predstavimo širši javnosti, ki je velikokrat podvržena političnim interpretacijam naše novejših zgodovine. Treba se bo pač navaditi, da se upoštevajo strokovna mnenja.

• In kakšno je po vašem mnenju razmerje javnosti do stroke?

Če želimo biti spoštljivi do naših medicinskih in tehničnih znanj, potem se zavedajmo, da vede iz humanistike niso nič manj strokovne. •

MALI OGLASI

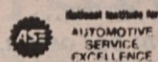
Tailor Wanted

Experienced tailor, for full or part-time job. Call 975-9855. (40-43)

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS
FOREIGN & DOMESTIC
STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT

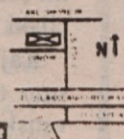


EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-5 PM



APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

ŠTUDIJSKI DNEVI DRAGA 94

SLOVENCİ IN PRIHODNOST

JANEZ JANŠA

(NADALJEVANJE IN KONEC)

Naravne, lahko razpoznavne skupne prvine koalicije novih strank so naslednje:

- čas nastanka v slovenski pomladi kot izraz zahtev po demokraciji;
- podobne ali enake vrednotne opredelitve članstva glede mnogih programskih točk;
- zavzemanje za skupno vrednoto neodvisne slovenske države še pred plebiscitom;
- zavzemanje za oblikovanje normalnega gospodarskega sistema;
- status relativne depriviligranosti v času starega režima ne glede na položaj sloja, ki mu je pripadal posameznik (delavec, kmet, intelektualci, obrtnik, uslužbenec itd.)

Med skupne strateške cilje koalicije strank slovenske pomladi vsekakor sodijo:

- javna opredelitev odnosa do preteklosti, do sistema socialističnega samoupravljanja, njegovih strank in nomenklature;
- razporeditev upravljalne, managerske in državne moči v skladu z merili sposobnosti, ne pa na podlagi položajev in monopolov iz starega režima, pridobljenih z negativno kadrovske selekcije, zvez in poznanstev;
- dokončno lastninsko preoblikovanje slovenskega gospodarstva z dokončanjem denacionalizacije in pravičnega lastninjenja;
- oblikovanje sistema socialne, ki ne bo skrival nepravilnih privilegijev, ampak bo dejansko pomagal najnižjim socialnim slojem;
- dograditev lokalne samouprave;
- utrditev neodvisne sodne veje oblasti in nadzornih institucij;
- izgradnja politično nevtralnega sistema državne in javne varnosti (vojska, policija, druge službe);
- približevanje Slovenije EU in NATO;
- prestrukturiranje slovenskega gospodarstva in javnih služb z uvajanjem prvin tržnosti in mednarodnih meril uspešnosti ter ukinitve služb, v prejšnjem režimu ustanovljenih na podlagi ideoloških predpostavk.

Pri opredelitvi odnosa do prejšnjega režima bi morali izhajati iz načela sprave in nacionalnega konsenza in ne iz načela maščevanja. Teza, da smo bili vsi odgovorni in da smo bili vsi krivi vpliva na mnoge, ki so sicer v okviru objektivne prisile sodelovali s prejšnjim režimom, vendar niso škodovali drugim in jih dela za zavezniške dejanske krivce. Zaradi tega je potrebna načelna splošna amnestija, pa tudi pri dejanjih, ki vanjo ne bi mogla biti zajeta, bi morali upoštevati načelo domnevne nedolžnosti in varovanja človekovega dostojanstva.

Pri opredelitvi odnosa do prejšnjega režima bi morali izhajati iz načela sprave in nacionalnega konsenza in ne iz načela maščevanja. Teza, da smo bili vsi odgovorni in da smo bili vsi krivi vpliva na mnoge, ki so sicer v okviru objektivne prisile sodelovali s prejšnjim režimom, vendar niso škodovali drugim in jih dela za zavezniške dejanske krivce. Zaradi tega je potrebna načelna splošna amnestija, pa tudi pri dejanjih, ki vanjo ne bi mogla biti zajeta, bi morali upoštevati načelo domnevne nedolžnosti in varovanja človekovega dostojanstva.



Janez Janša

Iz na nacionalnem soglasju temelječe amnestije sodelovanja s starim režimom bi morali biti izvzeti primeri, pri katerih je:

- šlo za zločine proti humanitarnemu pravu;
- nastopila škodljiva posledica za druge ljudi, ki so bili sodno ali politično preganjani, bili materialno oškodovani ali je trpelo njihovo človeško dostojanstvo;
- šlo za zavestno in prepričano načrtovanje in vodenje nedemokratskega institucionalnega sistema ali njegovo ideološko opravičevanje v interesu tedanje nomenklature.

Danes vidni zastopniki nekdanjega sistema socialističnega samoupravljanja prisegajo na kontinuiteto pri privilegijih in takojimenovanih pridobljenih pravicah, odgovornost, politična in kazenska, pa se po njihovem začne z majem 1990. V slovenskem parlamentu samo dve od številnih preiskovalnih komisij posegata v obdobje pred letom 1990, vse ostale pa se ukvarjajo s časom po delnih spremembah.

Vodstva novih političnih strank bi se morala v tem času, po mnogih napakah, stranpotih in bolečih izkušnjah počasi začeti zavedati, da se razvojnih ciklusov ne da prehiteti. Najprej je treba pospraviti mizo, šele potem bodo ostrejša delitve na liberalce, socialdemokrate in konservativce ne samo smiselne, ampak tudi produktivne.

Danes še vedno po večini kriterijev prevladuje delitev na staro in novo. Žal. Bipolarnost je dejstvo. Neizpodbitno. Radikalizira ga tisti, ki ga je leta 1945 drastično zakoličil. Ker pa ima veliko medijsko, organizacijsko in finančno moč, uspeva to bipolarnost uspešno zakriti.

Doslej so bili razkriti štirje taki projekti. Prvega je predstavljala Demokratska stranka po razpadu SDZ, drugega Jelinčičeva SNS po volitvah 1992, tretjega pet kupljenih poslancev Tancigovih Zelenih prav tako po volitvah 1992, in četrtega predstavlja danes Demokratska stranka Danice Simšič, ki naj bi svojo vlogo šele odigrala. Cilj vseh teh projektov je bil oziroma še

vedno je v tem, da zajamejo del volilnih glasov na strani novih demokratskih strank in jih prenesejo naslednicam režima socialističnega samoupravljanja. Članstva omenjenih »sredinskih« strank ali projektov pa ostaja geslo »iz razočaranja v nov poskus«.

GLOBALNI CILJI

Spoznanje, da mora biti miza pospravljena ali polje pobrano starega pridelka in očiščeno plevla, preden se posadi novo seme, je prav gotovo v tem trenutku zelo jasno znamenje na slovenskem nebu. Ali pa ga bomo zmogli dovolj razumeti, pa je drugo vprašanje. Če ga bomo, bomo lahko stopili naprej in se spoprijeli z novimi izzivi.

Pridobivanje nove narodne in državniške zavesti, vsestranski razvoj države, institucionalna graditev in utrjevanje slovenske državnosti, popravljanje krivic iz preteklosti, uveljavljanje v svetu - vse to so cilji in izzivi tega trenutka.

Obstajata pa še dva globalna cilja, ki sta medsebojno povezana.

Ko bo miza pospravljena in hiša postavljena, bomo lahko dosegli obdobje, ko bodo lahko narodovi potenciali izkoriščeni v popolnosti in ko bo lahko vsak njegov člen v dobrih pogojih prispeval po svoji moči in hotenju. Slovenci takega časa še nismo živeli. Dr. Rode je to pred dvema letoma imenoval zlata doba. Verjamem, da je pred nami. Verjamem pa tudi, da tega iz več razlogov ne moremo doseči brez tistega, čemur so pred stoletjem in pol rekli Zedinjena Slovenija.

Pri tem danes ne gre toliko za pojem, ki bi opredeljeval samo fizično ali politično združevanje narodnih ozemelj, čeprav zgodovina ni končana in prihodnost nedvomno skriva mnoge pasti, pa tudi priložnosti. Danes ta pojem vsebuje vse tiste elemente, ki lahko narod povežejo s ciljem skupnega napredka in ki presegajo politične, državne in geografske meje. Ti elementi obsegajo tako spoznavanje in zavedanje lastnih korenin, spravo in priznanje preteklosti kot naše, kot tudi dokončano demokratizacijo v matični državi ob spoštovanju človekovih pravic in enakosti pred zakonom.

Narod pa mora spet strniti vrste. Povezati vse rojake doma in po svetu v enotno telo, ki priznava politične razlike, vendar nikoli več ne sme biti razklano po avtoritarni ideološki ločnici. Dovolj in preveč je bilo grobov za preteklost, sedanjost in prihodnost. Popraviti moramo krivice za nazaj in pogledati naprej. Obzorja so širša od tega, kar vidimo danes. Slovenija je bila na začetku tega stoletja bolj razvita kot severna Italija. Še v letih po drugi svetovni vojni je samo občina Domžale ustvarila več kot celotna republika Črna gora. V letih ki prihajajo, mora biti naš utrip hitrejši.

(KONEC)

Ob 150-letnici pesnikovega rojstva

Simon Gregorčič — sin planinskega raja

Sredi čudovitih lepot Soške doline je 15. oktobra 1844 začelo biti plemenito srce goriškega slavčka Simona Gregorčiča. Iz tega planinskega sveta, sredi katerega ponosno šumi deroča Soča, je naš pesnik črpal življenjsko moč in bogat stvarjalnost. V tem okolju je tudi dobival svoje prve šolske nauke v ljudski šoli v Libušnjem, odtod pa ga je življenjska pot vodila v goriško normalno in gimnazijo, kjer je s posebno naklonjenostjo občutil čar klasičnih jezikov.

Po maturi se je odločil za semenišče in tako izpolnil tiho materino željo, na svojo ljubezen do antike pa prav tako ni nikoli pozabil. S tem odločitvenim korakom je bila morda povezana tudi vsa pesnikova življenjska tragika in obenem tudi vse pesniško bogastvo, ki je z njo tesno povezano.

Po končanem bogoslovju je Gregorčič nastopil svojo prvo službo v prelepem gorskem svetu Kobarida, kjer je leta 1871 ustanovil čitalnico in se tako posvetil tudi narodnemu in kulturnemu delovanju. Pri tem svojem domoljubnem delu je našel oporo in pomoč v učiteljici Milekovi, ki ji je pozneje posvetil svoje občutene pesniške bisere.

Od planinskega sveta pa se je moral posloviti v letu 1873, ko mu je bilo dodeljeno novo službeno mesto kaplana v Rihemberku. Tu pa se nikakor ni mogel živeti v nove razmere; iz njegove mehke pesniške duše so vzklikali otožni verzi, v katerih je pesnik vedno znova zahrepenel po planinskem svetu. Čeprav so bili rihemberški ljudje nanj navezani, se je Gregorčič leta 1882 odselil najprej v Gorico, odtod pa na Gradišče pri Prvačini.

V vsem tem času so iz njegovega umetniškega srca vrela bogati verzi, ki jih je objavljala najprej v Stritarjevem Zvonu, pozneje pa tudi v Ljubljanskem Zvonu. V letu 1881 je začel misliti na samostojno izdajo svojih pesmi, ovitih v boleče trpljenje in v iskanje notranjega miru in sreče.

Zbirka je izšla leta 1882 z naslovom Poezije in tedaj se je na Gregorčičevo umetnost zgrnila kritika z vseh strani. Svojo najostrejšo puščico so naperili katoliški kritiki, zlasti Anton Mahnič, ki je pesniku očital preglobok pesimizem in prepogosto tavanje po »dolini solz«, kar naj bi bilo v nasprotju s krščansko etiko.

Občutljivega Gregorčiča je vse to izredno strlo, zlasti je nanj boleče vplivalo dejstvo, da je prav takrat prišlo do znanne »ločitve duhov« med liberalnim in konservativnim taborom, kar je omajalo njegovo že povsem ošibelo srce.

V letu 1888 se je zopet pojavil v javnosti z drugim zvezkom Poezije, leta 1901 pa s tretjim. Tokrat pa je bila kritika nekoliko bolj umirjena, le tu pa tam se je kako kritično pero obregnilo ob njegovo ljubezensko poezijo. Četrti zvezek Poezije pa je izšel šele po pesnikovi smrti.

Tako se pred nami razgrinja bogata pesniška umetnost, ki izseva toplo in iskreno čustvo, odeto v lepoto in čistost izraza, ki je pesnika približalo ljudstvu, da je postal glasnik narodovega trpljenja in čustvovanja. V tem je tudi pravi zaklad njegovega umetniškega sporočila, ki je še danes tako živo med nami, da se ob marsikateri priložnosti oglašijo iz naših src njegovi verzi in nas popeljejo v isti planinski gaj, za katerega je Gregorčič živel in v katerem je našel tudi svoj večni mir in srečo, ko je 24. novembra 1906 za vedno zatnil svoje utrujene oči.

Majda Cibic

Kat. glas, 6. okt. 1994

MALI OGLASI

For Rent

Neff Rd. area. 6 rooms up. 2 bdrms. Garage. Adults only. No pets. For more info, call 481-6951. (41-44)

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087. (x)

Pepco

PEPCO Downtown
1235 Marquette St.
Cleveland, OH 44114
(216) 881-3636 Phone
(216) 881-1114 Fax
**PEPCO is an Electrical
Electronics Supplies
Distributor serving the
needs of a city
on the move.**

**Appleton - Hoffman -
Bussman -**

Cutter-Hammer - ITE - 3M

**Siemens - Acme - Furnas -
Brady - Hubbell - Klein Tools**

**Store Hours:
Mon.-Fri. 7 am - 5 pm**

**Jeffrey J. Borkey —
Branch Manager**



DR. HILARIJ ROLIH

(nadaljevanje s str. 12)

imate. Bi nam jo predstavili, s sosesčino vred, ki je menda za Slovence več kot redka.

Že dvajset let živimo v hiši v Laurel Hollow, to bi bila Lovorjeva dolina, okoli petdeset kilometrov od New Yorka, na severni obali Long Islanda, prav blizu Sagamore Hill, rezidence bivšega predsednika (Theodore-a) Roosevelta. V poletjih od 1901 do 1909 je bila tu tudi Bela hiša, kjer so se shajali diplomati in med drugim sklenili mirovno pogodbo med Japonsko in Rusijo l. 1905. Smo tudi blizu Cold Spring Harbor Laboratory, kjer je znan mednarodni center za študije v biogenetiki. Tu je dobila Nobelovo nagrado na genetiko Barbara Cormich.

Imamo travnike spredaj in gozd zadaj, največ je hrastov, javorov ter ameriškega oreha in bukke. Vsega je skoraj en hektar zemlje in to nekaj kilometrov od zaliva. Včasih smo imeli tudi čoln, otroci so gojili v zalivu vodno smučanje, lovili so ribe in se kopali. Zaliv je ozek in dolg in tam vlada čudovit mir, gozd sega vse do vode. Podnebje je kot v Trstu, le temperaturne razlike so ostrejšje, pozimi je hladneje, poleti bolj vroče. Za obiske je najlepša jesen: čudovite barve listja in razmeroma toplo do srede novembra! Le pridite kdaj!

Hiša je dvonadstropna, spredaj so stebri, okoli hiše je cvetje, predvsem ornamentalno, rododendron, azeleje itd. Zgoraj imam svoj studij. Spodaj je dnevna soba, jedilnica, salon, dve družinski sobi, v eni je kamin, v drugi pa so vrata na leseno verando z razgledom na gozd. Smo na griču in od tam je čudovit razgled navzdol na gozd. Zunaj imam poleg studija še tri spalnice in dve kopalnici. (»Kopalnice kot v Hollywoodu,« pripomni tu gospa Pina). V pritličju pa so ogrevalne naprave, pralnica, sušilnica itd.

• **Ob takem domu najbrž človeka sploh ne mika na počitnice. Kako torej preživljate prosti čas, dopust in nedelje?**

Za počitnice hodimo najraje v Cancun v Mehiki, in to v februarju, ko je tam vroče in se kopamo. Hodimo tudi na konvencije v razna mesta v ZDA, radi skočimo v Trst k sorodnikom. Obiskujemo tudi koncerte in predstave na Broadwayu.

Hodimo tudi k slovenski maši in na prosvetno uro vsako tretjo nedeljo v mesecu. To so kulturne prireditve s petjem in predstavami; pridejo tudi gostje iz Kanade in od drugod. Za »Slovenski festival« je prišla igralka Polona Vetrih iz Slovenije; zvečer je pela v slovenščini, čez dan pa v angleščini.

V New Yorku imamo zdaj tudi predstavništva 27 slovenskih družb in konzulat ter ambasadorja pri Združenih narodih (Türk). Navadno se nas zbere približno sto dvajset Slovencev, za festival pakakih

500-600. Takrat moramo »domačini« organizirati vse, tja do prodaje vstopnic.

• **Koliko je v New Yorku Slovencev? Imate po osamosvojitvi Slovenije kakšna združenja, ki bi skrbela za povezavo z domovino?**

Slovencev v New Yorku nas je verjetno kakih 1500. Cerkev je bila vedno center, kjer so se zbirali tudi drugi, ki so iskali prilike, da se družijo s Slovenci v New Yorku. Zbirali smo se največ okrog slovenske cerkve v East Greenwich Village, okrog gospoda Mazovca. Po smrti gospoda Roberta Mazovca je zdaj župnik p. Krizolog Cimerman, frančiškan. Po maši je že več kot dvajset let »prosvetna ura«, ki traja kaki dve uri. Prej pa imajo otroci slovensko šolo: vsako prvo in tretjo nedeljo v mesecu.

Imamo tudi »Society for Slovene Studies«, ki ga vodi profesor Rado Lenček; ta ga je tudi ustanovil. Tu in tam je konvencija tega združenja tudi v New Yorku (vsakih nekaj let).

Zdaj smo ustanovili še »American-Slovene Business Community« in bil sem eden od treh ustanoviteljev in direktorjev. Danes nas je osem direktorjev za vso Ameriko. Hočemo povezati slovenska in slovenska in vzbuditi zanimanje za slovenska podjetja. To je gospodarsko-trgovska družba, katere namen je spodbujati zanimanje za investicije v Slovenijo in za trgovske posle slovenskih podjetij z ameriški mi.

• **Dejavni ste tudi pri Svetovnem slovenskem kongresu. Kakšne cilje ima ameriška konferenca SKK? Bajе imate tudi neko funkcijo pri ameriški filijalki Ljubljanske banke v New Yorku...**

Osnovali smo iniciativni odbor za ustanovitev ameriškega Svetovnega slovenskega kongresa in ta je zdaj ustanovljen, imeli smo že seje in kongres že deluje. Namen je, da vzbujamo interes ameriških Slovencev in Amerikancev slovenskega porekla za Slovenijo in njeno gospodarstvo. Želimo pa tudi dokazati, kaj so Slovenci dali Ameriki (npr. misijonar in geograf Kapus, misijonar in civilizator Indijancev Baraga, pisatelj Adamič, kralj polke Jankovič, petkratni guverner Ohia in nato senator Lausche ter člani poslanske zbornice Blatnik Eckart in zdaj Oberstar itd).

Želimo skrbeti za izmenjavo informacij med Slovenci v domovini in Ameriki, na primer informirati, katere so najboljše univerze in inštituti za Slovence, ki bi se radi specializirali v Ameriki, iskati možnosti pridobitve raznih ameriških podpor iz fondacij za posebne študije v Ameriki. Zatem informirati ameriško publiko o slovenski manjšini v Italiji, Avstriji, na Madžarskem in na Hrvaškem.

Želimo pa se tudi zanimati za demokratični razvoj Slove-

nije in za svobodne volitve ali vsaj opozarjati na nepravilnosti, ki bi se pojavile v prihodnosti. In seveda sodelovati z vsemi drugimi konferencami Svetovnega slovenskega kongresa. V kratkem grem na drugo zasedanje kongresa (bil sem tudi na prvem zasedanju junija 1991, ob vojni v Sloveniji) na Dunaj kot delegat ameriške sekcije SKK.

Sem tudi eden od direktorjev ameriške banke LBS Bank v New Yorku, ustanovljene leta 1986. Vse delnice ima slovenska Ljubljanska banka in to je edini primer neke bivše vzhodne države, da ima lastno ameriško banko.

Delničarji izvolijo direktorje, direktorji pa izvolijo predsednika, podpredsednika in tajnika. Med temi direktorji so 3 Slovenci in 5 Amerikancev. In med Amerikanci sem samo jaz Slovenec. To je nadzorna funkcija, mi odgovarjamo za poslovanje LBS Bank ameriškim bančnim institucijam.

• **Imate v New Yorku kakšno slovensko glasilo? In katere slovenske časopise ali revije dobivate na dom?**

V Ameriki imamo sedaj tednik (prej je izhajal dvakrat tedensko) *Ameriško domovino*, štiri strani v angleščini in štiri ali več v slovenščini. V New Yorku nimamo lastnega glasila, niti informativnega.

Domov dobivam Ameriško domovino, Naš tednik s Koroškega in sobotno izdajo Slovenca. Dolgo sem dobival Novi list, a ga ne utegnem dosti brati. Mnogo publikacij dobivam iz Slovenije, Mladiko dobivamo občasno, če jo kdo prinese, sicer pa nam jo hrani moja tašča v Trstu. Doma imamo veliko slovenskih knjig.

• **Kaj pa Slovenci iz domovine in zamejstva, se kaj oglašajo pri vas?**

Ko prihajajo Slovenci iz domovine ali drugod, jim v New Yorku preskrbimo prenočišča in prehrano, večkrat pa so gostje na večerji ali kosilu tudi pri nas. Tako so bili pri nas pisatelj Drago Jančar in pesnik Venko Taufer iz Ljubljane, teolog Jožko Pirc iz Rima, pisatelj dr. Dolhar ter znanstvenika Aleš Lokar in Emidij Susič iz Trsta. V New Yorku so gostovali mladinski zbori g. Pohajača in g. Bedenčiča iz Trsta ter primorski študentski zbor Vinko Vodopivec. Imamo veliko družabnosti, saj se pri nas oglašajo tudi slovenski politiki in državniki.

• **Kako gledate kot gospodarstvenik na današnjo Slovenijo?**

Na današnjo Slovenijo imam zelo pozitiven pogled. Slovenci v domovini so preživeli prehod iz planiranega v tržno gospodarstvo v času, ko so izgubili vse južne trge in še v času recesije v Evropi in v svetu. Neverjetno, kako so utegnili tako dobro prestati tak preobrat (poglejte npr. Poljsko!). Mislim, da so na dobri poti. Kljub težavam so doslej napravili res izjemno veliko.

(dalje na str. 15)

OCENA...

Janja Žitnik: Pero in politika, Zadnja leta Louisa Adamiča (Slovenska Matica, Ljubljana, 1993)

Andrej Vovko

Tako med privrženci kot med nasprotniki povojnega režima v Jugoslaviji oziroma v Sloveniji, doma in na tujem, je bilo splošno uveljavljeno prepričanje, da je bil slovenski izseljenški pisatelj oziroma publicist Louis Adamič njegov »uradni najljubši izseljenec«, privrženec in propagandist.

To nedvomno velja za Adamičevo politično in publicistično delovanje med in kmalu po koncu 2. svetovne vojne, medtem ko je kasnejše razhajanje med njim in povojnimi jugoslovanskimi oziroma slovenskimi oblastmi skoraj neznano celo v znanstvenih krogih, toliko bolj pa v širši javnosti.

Dokaz za tako spremenjene odnose je nedvomno usoda zadnjega pomembnejšega Adamičevega dela *The Eagle and the Roots (Orel in korenine)*. Čeprav je bila knjiga zamišljena kot poskus naklonjenega informiranja ameriškega javnega mnenja o razmerah v Titovi Jugoslaviji po izbruhu informbirojevskega spora, pa je njen natis v Jugoslaviji izšel z veliko zamudo, povrhu pa so za objavo odstranili kar tretjino avtorjevega besedila - to je, prek sedemsto strani.

Raziskovalka slovenske izseljenške književnosti dr. Janja Žitnik že skoraj deset let strokovno deluje na Inštitutu za slovensko izseljenstvo ZRC Slovenske akademije znanosti in umetnosti. Kljub znanemu dejstvu, da je o Louisu Adamiču v matični Sloveniji doslej izšlo že več monografij in drugih študij kot o katerem koli drugem izseljencu, so jo pritegnile še neraziskane temne lise iz njegovega življenja in dela.

Usmerila se je predvsem na zadnje obdobje Adamičevega literarnega delovanja, to je na čas med koncem II. svetovne vojne in njegovo še vedno nepojasnjeno nasilno smrtjo leta 1951. Rezultate svojih raziskav je najprej strnila v magistrski nalogi *Geneza Adamičeve knjige Orel in korenine, Analiza končne redakcije*, ki jo je obranila na ljubljanski Filozofski fakulteti leta 1988.

Nadaljnji korak pri njenem proučevanju Adamičevega življenja in dela je bila doktorska disertacija *Zadnje obdobje Adamičevega literarnega dela*, ki jo je na isti fakulteti zagovarjala leta 1992. Glavnina dopolnjenega besedila te disertacije je pod naslovom *Pero in politika, Zadnja leta Louisa Adamiča* izšla pri Slovenski matici. Tisti del disertacije, v katerem so objavljena pričevanja Adamičevih sodobnikov o njihovih stikih z njim, je avtorica objavila v samostojni monografiji *Louis Adamič in sodobniki 1948-1951*, ki je leta 1992 izšla pri SAZU.

V knjigi *Pero in politika* je avtorica svojo pozornost usmerila v že omenjeni hudo sporni jugoslovanski oziroma slovenski redaksijski poseg v tekst *Orla in korenin*. V svo-

jem delu je opravila zelo temeljito in pregledno in zelo podrobno analizo besedila tega, kot rečeno, Adamičevega književnega zadnjega dela; pospremila jo je tudi s prikazom družbenopolitičnih razmer v ZDA in Jugoslaviji konec štiridesetih let 20. stoletja.

Pri svoji skrbni in temeljiti analizi je izhajala tako iz dveh različic Adamičevega tipkopisa, ene bolj in ene manj popolne, ki ju je podaril SAZU dr. Vladimir Dedijer. Poleg tega je k svoji analizi Adamičevega teksta pritegnila njegovo tako objavljeno kot neobjavljeno korespondenco ter pogovore z vrsto osebnosti v ZDA in v Sloveniji, s katerimi je imel Adamič stike med pisanjem svoje knjige, kot tudi že obstoječo izredno bogato literaturo o njem.

Pri tem je dr. Žitnikova zabeležila in ovrednotila kar tri tisoč devet razlik med avtorjevim rokopisom in besedilom, kakršno je izšlo - smelo iziti v Jugoslaviji. Spremembe segajo od preprostih, po avtoričinem mnenju pretežno neupravičenih, slovničnih korektur prek črtanj posameznih odstavkov do opustitve celih poglavij.

Glavno pozornost je dr. Žitnikova namenila avtorjevemu poglavju, ki se pojavlja v rokopisu kot *The Game of Chess in an Earthquake (Igra šaha v potresu)*, v katerem je Adamič analiziral prilike v ZDA na začetku petdesetih let. Avtorica poudarja, da je bila s črtanjem tega poglavja bistveno okrnjena celotna Adamičeva knjiga, ki je bila zamišljena kot primerjalna analiza ZDA in Jugoslavije.

Avtorica v posebnem poglavju opozarja tudi na neuresničeno Adamičevo zamisel romana o slovenskih izseljencih v ZDA, za katerega je bil že izbral naslov *The Education of Michael Novak (Vzgoja Michaela Novaka)* in pripravil tudi njegov *Kratek osnutek*, ki pa je ostal v rokopisu.

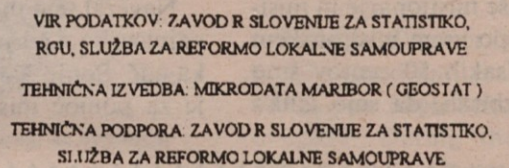
Adamič si je roman zamišljal tako, da bi v izmišljenega junaka Michaela Novaka in njegovo družino strnil resnične življenjske zgodbe nekaterih svojih slovenskih znancev, ki so se priselili v ZDA ob koncu 19. stoletja. Ob zadnjem obisku stare domovine, kjer naj bi zbiral snov za ta roman, pa je misel nanj opustil in se na mesto tega posvetil pisanju *Orla in korenin*.

Dr. Žitnikova poudarja pričanje nekaterih poznavalcev Adamičevega življenja in dela, da je bila to nadvse usodna odločitev, saj naj bi prav pisanje knjige *Orel in korenine* zapletlo Adamiča v tragične zanke neusmiljenih spopadov »titovcev«, »informbirojevcev«, protikomunističnih Američanov ter jugoslovanskih političnih emigrantov v času vrhunca hladne vojne, ki je na Koreji že prešla v »vro-

(dalje na str. 15)

VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE
SLUŽBA ZA REFORMO LOKALNE SAMOUPRAVE

SLUŽBA ZA REFORMU LOKALNE SAMOUPRAVE



(nadaljevanje s str. 9)

John J. Budic

John J. Budic
Dne 7. oktobra je v Meridia
Euclid bolnišnici umrl 77 let
stari John J. Budic, zadnji dve
leti živeč v Gateway Health
centru, pred tem 44 let na E.
71 St., zaposlen pri Republic

(nadaljevanje s str. 14)

• Kako pa kot človek podjetništva ocenjujete gospodarsko situacijo v Ameriki in v svetu? In kot uspešen gospodarstvenik imate gotovo »recept«, kako iz gospodarske recesije?

Nisem pesimist, ne pričakujem pa tudi posebnega izboljšanja sedanje situacije; azijske države bodo namreč v prihodnosti zelo kompetitivne, velike vsote, ki jih dajejo za investicije, bodo pripomogle, da bodo proizvajale vedno več in bolje in to bo velika konkurenca ne samo za Ameriko, ampak tudi za Evropo in Japonijo.

Treba je torej zelo resno in učinkovito delati. In ne preveč sanjati o kakih zgodnjih upokojitvah in predolgi počitni-
cah! Resno delo 8 ur na dan in znanje! Vedno biti v igri in biti prvi! Pa dosti študirati in biti domiselen!

(KONEC)

Structural Steel Co. 40 let, do svoje upokojitve l. 1982, član DNJ pri Sv. Vidu in SNPJ št. 126. Pogreb je bil 10. oktobra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojnikov spomin St. Vitus Endowment Fund.

Mary A. Ogrin

Dne 8. oktobra je umrla Mary A. Ogrin, rojena Schumaker, žena Rudolpha, mati Jamesa, Kennetha in č.s. Kathleen, sestra Florence in William ter že pok. Frances Gilles in Catherine. Pogreb je bil 11. oktobra s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Pero in politika

(nadaljevanje s str. 14)

čo«, in tako povzročilo Adamičevo tragično smrt.

Dr. Žitnikova navaja ob sklepu svoje knjige tudi bibliografijo o Louisu Adamiču, ki obsega kar trinajst strani in tako lepo podkrepi že poudarjeno dejstvo, da bo Adamič še dolgo časa najbolj proučevani slovenski izseljenec. Vseeno pa prinaša knjiga dr. Janje Žitnik *Pero in politika* veliko novega

Ajdovščina, Beltinci, Bled, Bohinjska Bistrica, Borovnica, Bovec, Brda, Brežice, Brezovica, Cankova, Celje, Cerklje na Gorenjskem, Cerknica, Cerkno, Črenšovci, Črna na Koroškem, Črnomelj, Desternik-Trnovska vas, Divača, Dobrova-Horjul-Polhov Gradec, Dobrepolje, Dol pri Ljubljani, Domžale, Dornava, Dravograd, Duplek, Gorenja vas-Poljane, Gorišnica, Gornja Radgona, Gornji Grad, Gornji Petrovci, Grosuplje, Hodoš-Šalovci, Hrastnik, Hrpelje-Kozina, Idrija, Ig, Ilirska Bistrica, Ivančna Gorica, Izola, Jesenice, Juršinci, Kamnik, Kanal, Kidričevo, Kočevje, Kobarid, Kobilje, Komen, Koper, Kozje, Krško, Kranj, Kranjska Gora, Kungota, Kuzma, Laško, Lenart, Lendava, Litija, Ljubljana, Ljubno, Ljutomer, Loška dolina, Loški Potok, Logatec, Luče, Lukovica, Majšperk, Maribor, Moravske Toplice, Medvode, Mengeš, Mežica, Metlika, Miren-Kostanjevica, Mislinja, Moravče, Mozirje, Murska Sobota, Muta, Naklo, Nazarje, Nova Gorica, Novo mesto, Odranci, Ormož, Osilnica, Pesnica, Piran, Pivka, Podčetrtek, Podvelka-Ribnica, Poljčane, Postojna, Preddvor, Ptuj, Puconci, Rače-Fram, Radeče, Radenci, Radlje ob Dravi, Radovljica, Ravne-Prevalje, Ribnica, Rogaševci, Rogaška Slatina, Rogatec, Ruše, Semič, Sežana, Sevnica, Sloveni Gradec, Slovenska Bistrica, Slovenske Konjice, Starše, Sveti Jurij, Šenčur, Šentilj, Šentjernej, Šentjur pri Celju, Škocjan-Bučka, Škofja Loka, Škofljica, Šmarje pri Jelšah, Šmartno ob Paki, Šostanj, Štore, Tolmin, Trbovlje, Trebnje, Tržič, Turnišče, Velenje, Velike Lašče, Videm, Vipava, Vitanje, Vodice, Vojnik, Vrhnika, Vuzenica, Zagorje ob Savi, Zavrč, Zreče, Zalec, Železniki, Žiri.

(Podčrtane občine, teh je enajst, so mestne.)

(Podčrtane občine, teh je enajst, so mestne.)

in osvetljuje Adamičevo življenje in delo z doslej še neraziskanih vidikov.

Slovenec, 28. april 1994

Mobile Home For Sale

Krope custom-built by the Amish mobile home. Euclid Beach Park. Must see. \$32,000 Call 531-6511. (41-44)

(41-44)

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Misijonska srečanja in pomenki

1053. Po enotedenskem oddihu na Zahodu

sem se vrnil v Toronto in bil sprejet v gostoljubno hišo slovenskih sobratov v župniji Čudodelne svetine na Brown's Line. Po več urnem pregledu v Western Hospital 9. septembra sem bil pripravljen na operacijo za desno oko 13. septembra v isti bolnici. Dr. Housler mi je po dvakratnem pregledu po operaciji zagotovil, da je lepo uspela, za kar sem Gospoda iskreno zahvalil. Nekaj tednov se po treba paziti in potrpežljivo čakati, da se oko spet normalizira. (Op. ur.: Ta dopis je bil pripravljen že 19. sept., pretekli ponedeljek je g. Wolbang uredništvo telefoniiral in povedal, da bodo MSIP poročila redno nadaljevala, tokrat iz njegovega novega naslova St. Joseph's Seminary v New Jersey.)

V tem času omejenih aktivnosti sem predvsem pregledoval arhiv misijonskega sodelovanja mnogih rojakov, odkar sem iz Kitajske prišel leta 1952 na ta kontinent. Posebej sem bil pozoren na prva leta, ko smo pripravljali ustanovitev MZA-CMA in na čas pred tem, ko smo iskali stike in s skromnimi darovi začeli podpirati naše misijonarje in misijonarke po vsem misijonskem svetu. Vsakih 50 centov smo skrbno zbirali, da smo lahko

prva leta razdelili koncem leta nekaj nad \$800, vsakemu pač kolikor smo zmogli.

Srečal sem se prvič s koprskim škofom dr. Metodom Pirihiom, ki obiskuje tokrat slovenske rojake po Kanadi. Vodio je slovensko romanje v Midland 11. septembra in po hitel za 30-letnico slovenske župnije sv. Gregorija v Hamiltonu 18. septembra. Po srečanju s slovenskim veleposlanikom dr. Majcenom v Ottawi 19. septembra, se je vrnil z letalom v Rim in Koper 20. septembra. Med rojaki je poprosil za pomoč za popravila vipavske katoliške gimnazije in gotovo mu bo ta pomoč v današnjih težavah zelo dobrodošla. Če bo kdo od MZA sodelavcev za ta namen kaj daroval, mu bomo z veseljem posredovali.

Nenadno je 65 let star umrl v Etobicoke Andrej Kosec, svak naše dolgoletne sodelavke Julije Zarnik, kateri, kot tudi gospe Slavki in otrokoma izrekamo iskreno sožalje in obljublamo svojo molitev. Pokopali smo ga 19. septembra ob veliki udeležbi slovenskih rojakov.

Navezal sem tudi stike z blagajničarko Apostolskega krožka gdč. Sonjo Kodrič, ki deluje za pomoč misijonarjem in

misijonarkam na Madagaskarju, in ji izročil velik ček v pomoč vsem našim pionirjem na Madagaskarju v imenu MZA že za leto 1994, da jim oni odpošljejo, ko imajo z njimi stalne stike. Izdali nam bodo 'income tax' potrdila za naše MZA sodelavce in darovalce v Kanadi, ki so dosedaj za letos darovali preko MZA pomoč za razne namene. Vodstvo AK je sedaj v celoti novo in so imeli prvi redni sestanek šele v sredo, 21. septembra, dan predno sem sam odšel nazaj v Princeton.

Glavna tajnica MZA Sonja

Ferjanova je po 15-letnem garanju kot laična misijonarka v fari Marijinega Brezmadežnega Srca v Scarboroughju, s 1. septembrom iz fare odšla istočasno kot tajnica Cathie Neagle, ki ostane faranka in pomaga, dokler novi župnik, rojen v Indiji, g. Edwin D'Souza, ne najde novo moč.

14. septembra je odšla v Lemont na grob brata frančiškana, rajnega o. Filipa Inocencija Feryana. S predsednico jolietске MZA Marijo Jeretina sta okrasila njegov grob in onega rajnega škofa dr. Gregorija Rožmana. V Jolietu sta obiskala MZA pionirke iz prvih let sodelovanja, med njimi 90-letno Angelo Čebašek, ki je še zelo duhovno in miselno aktivna, čeprav ji fizične moči pešajo. Gdč. Ferjan se je udeležila poroke dr. Puca ml. v New Jersey 24. septembra in nato odšla začasno v Slovenijo.

Za njeno dolgoletno pioniranje v MZA ji ne bomo nikdar dovolj hvaležni. Sodelovala bo tudi v bodoče, kolikor ji bo to možno. Če se vrne na naš kontinent, še posebej.

Osebo sem ji dolžan posebno zahvalo za njeno skrb kot 'registered nurse', da sem vsa ta leta lažje pazil na svoje zdravje, kljub resni dijeti in premnogim dušnopastirskim in misijonskim skrbem. Če delamo za Boga in nas vodi Njegova ljubezen, znamo za take blagoslove biti iskreno hvaležni.

Pustila je vse knjigovodstvo MZA v odličnem stanju in pripravila še razdelitev pomoči vsem na Madagaskarju in v Zambiji, da smo nabavili potrebne čeke in izročili za Madagaskar skupni ček, z razdelitvijo za vsakega posebej, Apostolskemu krožku v Torontu, da vse odpošlje, potem ko jih mi o pomoči informiramo. Gospe Francki Zierfeld pa smo dali skupni ček za misijonarje v Zambiji in istočasno jih na terenu mi sami o tem daru informiramo. Obema se za sprejem tega posredovanja lepo zahvaljujemo.

V Sloveniji bo gdč. Ferjan mogla temu ali onemu malo več o MZA povedati, saj o našem delu zelo malo vedo, razen morda tistih, ki stalno pomoč dobivajo in sproti uporabljajo, največ v ljubljanskem semenišču. Kar gre za Šentviško gimnazijo ali druge name, se pa itak izgubi v množstvu darov, ki verjetno sproti gredo v take namene.

V nadškofiji Kisumu, Kenija, sta bila ordinirana 24. avgusta in pela novo mašo 28. avgusta dva novomašnika: Charles Oloo K'Ochiel iz Ukwale, ki ga je vzdrževala štiri leta MZA Milwaukee, Wis., in John Lusi Agulo iz Ahero, vzdrževan od Jožeta in Tončke Kastelic iz Etobicoke, Ont.

Iz škofije Kakamega, Kenija, bodo v mašnike posvečeni 15. oktobra štirje kandidati, ki bodo 16. oktobra peli novo mašo v svojih rojstnih župnijah: Kizito Sabatia Handa, vzdrževan od Johna in Anice Tushar, Gilbert, Minn.; Maurice Muhatia, ki sta ga podpirala 4 leta Anton in Marica Lavrisa iz Clevelanda. Oba sta iz fare Shibuye.

Dalje, Josephat Evojio Asehaba, podpiran od Leopolda in Ivanke Pretnar, iz župnije Mukumu; in Conrad Munyendo iz župnije Mumias, podpiran od vdove Mary Pirjevec iz Gilberta, Minn.

Vsem dobrotnikom smo vabila razposlali in vemo, da zanje molijo. Običajno priporočamo dobrotnikom, da darujejo kak dar novomašniku za ta velik dogodek. Sto dolarjev je že zelo lep dar, da si lahko vsak kupi, kar morda najbolj potrebuje.

Sestra predstojnica Apostolskega Karmela v Kalkutti je poslala zahvalo Franku in Jelki Kuhelj iz Clevelanda in Sonji Ferjan za poslani dar. Imajo veliko novih poklicev in zelo lepo delajo z ženskim svetom pri vzgoji.

Rev. Charles Wolbang C.M.
St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd., P.O. Box 807
Plainboro, NJ 08536-0807

MALI OGLASI

House For Sale

Brick Ranch. Chardon Rd., Richmond Hts. 3 bdrm, 2 bath Full bsmt. 2 car det. garage. Asking \$106,000. Call John Zakel, Realty One: 289-2445. (x)

For Rent

Off E. 185 St. 4 rooms, up. Adults. Non-smoker. Call 481-8255. (39-42)

Prijatel's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

KOLENDAR

OKTOBER

16. — Klub upokojencev Slovenske pristave priredi koline, na SP.

16. — Pevski zbor Glasbena Matica ima koncert z večerjo in plesom v SND na St. Clair Ave.

22. — Štajerski klub priredi martinovanje v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Pričetek ob 6.30 zv. Igra Alpski sekstet.

23. — Občni zbor Slovenske pristave.

29. — Pevski zbor Zarja ima koncert z večerjo in plesom, v SDD na Recher Ave. Igra Ray Polantz orkester.

30. — Klub graduantov farne šole sv. Vida ima obed v dvorani pri sv. Vidu. Serviranje ob 1.30.

NOVEMBER

6. — Ameriška Dobrodelna Zveza priredi večerjo ob 84. obletnici ustanovitve, v SND na St. Clairju.

12. — Pevski zbor Jadran ima koncert, združen z večerjo in plesom, v SDD na Waterloo Rd.

12. — Belokranjski klub priredi martinovanje, v Slov. narodnem domu na St. Clairju. Igra Alpski sekstet.

13. — Ob 75-letnici ustanovitve poda Dramatsko društvo Liliya veseloigro »Svoje glavček« v Slov. domu na Holmes Ave.

DECEMBER

4. — SKD Triglav, Milwaukee priredi miklavževanje.

31. — Primorski klub priredi silvestrovanje v Slovenskem domu na Holmes Ave.

MALI OGLASI

MACHINIST WANTED

Flexible hours. Small job shop Retirees welcome. Call: B.T.I. Eastlake, Ohio — 946-0404. (38-41)

For Sale

Willoughby Hills, Eddy Rd. 1.6 acres, 100 x 700, gas, water & electricity. Sanitary sewer hook-up in & pd. \$72,000. Call 946-0928. (x)

J. R. Electric Company
Licensed-Bonded-Insured
Free Estimates
531-1140
Patty (40-43)

Vladimir M. Rus

Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (F3)

Zelev Funeral Home

Memorial Chapel
452 E. 152 St. Phone 481-3118
Addison Road Chapel
6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583
Family owned and operated since 1908



SALES - SERVICE
INSTALLATION
FURNACES
AIR CONDITIONERS
BOILERS
HUMIDIFIERS
AIR CLEANERS
SHEET METAL
REFRIGERATION

760 E. 200TH STREET
CLEVELAND, OHIO 44119

(216)692-2557

Whenever you have a problem with water tanks, air-conditioning, furnace, or want installation, call on well-known, trusted and reliable American Slovenians from Gorjanc.

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.